



Понедельник, 23 сентября 1974 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Выражение сочувствия в связи с недавним ураганом в Гондурасе	85
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение):	
Выступление г-на Уолдинга (Новая Зеландия)	85
Выступление г-на Геншера (Федеративная Республика Германии)	90
Выступление г-на Соареша (Португалия)	96
Выступление г-на Боргоново (Сальвадор)	100
Выступление г-на Карьялайнена (Финляндия)	103
Выступление г-на Мавроса (Греция)	105

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

Выражение сочувствия в связи с недавним ураганом в Гондурасе

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем продолжить общие прения, я хотел бы от имени всех членов Генеральной Ассамблеи выразить правительству и народу Гондураса наше глубокое сочувствие и солидарность в связи с ужасным бедствием, постигшим эту страну в результате пронесшегося урагана.

2. С вашего разрешения я зачитаю текст телеграммы, которую я как Председатель Генеральной Ассамблеи направил президенту Республики Гондурас:

"Г-н Президент, от имени членов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций я хотел бы через Вас передать народу Гондураса наше глубокое соболезнование в этот час страданий, вызванных страшным ураганом, который причинил такой большой урон и разрушения Вашей стране. Это бедствие с того момента, как Организация Объединенных Наций узнала об этом, вызывает глубокую озабоченность всех ее членов. Сейчас, когда известны масштабы трагедии, я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить нашу солидарность с правительством и народом Гондураса".

Я уверен в том, что все государства, представленные здесь, полностью разделяют чувства, выраженные в этом послании.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

3. Г-н УОЛДИНГ (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я искренне поздравляю вас в связи с избранием на пост Председателя Ассамблеи, что вы заслужили благодаря своим блестящим качествам и длительному опыту работы на посту министра иностранных дел вашей страны. Я желаю вам успехов в руководстве работой Ассамблеи, которой предстоит рассмотреть много важных и сложных вопросов. Год работы под вашим руководством будет важным годом. Фактически мы будем рассматривать вопросы, которые являются основными для будущего благосостояния и даже существования человеческого общества.

4. Сейчас я прежде всего хотел бы сказать о недавней трагической кончине нашего любимого премьер-министра г-на Нормана Кирка, который в прошлом году выступал от имени Новой Зеландии в этих прениях. Он был добрым и чутким человеком, защитником бедных и слабых. Мы были глубоко тронуты солидарностью, проявленной по отношению к нам народами всего мира в связи с постигшим нас горем. Такая солидарность имеет место лишь тогда, когда мы теряем лидера, поднявшегося выше местных интересов, как это делал он, лидера, который способствовал прогрессу всего человеческого сообщества. Отклики на его кончину означают, что многие стремятся к установлению новых отношений между руководителями государств. Новой Зеландии будет очень не хватать его. Но наше правительство все же будет пытаться претворить в жизнь его представление о новом мировом социальном и экономическом порядке. Мы будем по-прежнему стремиться, как это делал г-н Кирк, претворить в действительность в международных масштабах мечты о достойном и гуманном обществе, которые лежат в основе нашей внутренней политики. Наша цель заключается в том, чтобы помочь использовать огромные ресурсы и творческие способности всех людей нашей планеты, с тем чтобы все, а не только избранное меньшинство, имели возможность жить так, как должны жить люди. Мы будем продолжать стремиться к укреплению Организации Объединенных Наций как центра согласования действий всех стран и защиты прав малых народов.

5. В течение последних трех лет мы были свидетелями замечательных изменений в национальной политике. В 1972 году, в год проведения в Стокгольме Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, международное сообщество осознало и согласилось с тем, что имеются определенные физические пределы для экономического роста; пределы доступности природных ресурсов и продовольствия, пределы для того количества загрязняющих веществ, которое может быть сброшено в окружающую среду, прежде чем последуют неизбежные и нежелательные последствия. В 1973 году мир начал получать серьезные предупреждения относительно достижения некоторых физических пределов, в частности в отношении снабжения энергией и продовольствием. Мучительно ясно, что наши возможности осуществить через посредство существующих институтов эффективное и гуманное использование способностей человека и ресурсов мира во имя общего блага стали более ограниченными, чем мы предполагали и чем мы могли с этим примириться.

6. В 1974 году стало очевидным, что мир должен приложить более серьезные усилия для того, чтобы осознать взаимозависимость всех народов и всех государств. В ходе многих исторических конференций страны наконец-то начали реально изучать основные изменения, которые потребуются осуществить, чтобы добиться установления нового порядка, необходимого для нашего мира, порядка, который обеспечит более справедливое использование мировых ресурсов в целях удовлетворения потребностей будущего. В числе этих конференций можно назвать шестую специальную сессию Генеральной Ассамблеи по проблемам сырья и развития, третью Конференцию ООН по морскому праву, Всемирную конференцию по народонаселению 1974 года и Всемирную продовольственную конференцию, которая должна состояться в ближайшем будущем. Общей темой этих конференций была и будет взаимозависимость. Какая бы проблема ни рассматривалась, вывод один и тот же: мы представляем собой один народ; мы все представляем друг друга; и если мы будем игнорировать эту истину, то страдать будут все, и ни у кого из нас вообще не будет будущего в любом смысле этого слова. В свое время лишь мечтатели и проповедники говорили такими словами. Сейчас об этом говорят так называемые деловые люди.

7. Правительства, заботясь о состоянии нашей планеты, должны перейти от проблем локальных конфликтов и напряженности, которые, правда, довольно трудно решить, к рассмотрению основных вопросов, оказывающих влияние на само существование человечества. Серьезные проблемы сегодняшнего дня — это проблемы народонаселения, продовольствия, энергии, природных ресурсов, окружающей среды и всеобщей необходимости установить такой экономический порядок, который позволит всем людям полностью раскрыть свои потенциальные возможности. Что касается обозримого будущего, эти вопросы будут поставлены на повестку дня — они явятся основными

вопросами, требующими пристального внимания международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Успешное рассмотрение этих вопросов в значительной степени определит ту атмосферу, в которой будут развиваться отношения между государствами в следующем десятилетии.

8. Разрядка напряженности — это не просто вопрос политических отношений между великими державами. Подлинная разрядка должна основываться на общем признании взаимозависимости великих держав и малых развитых и развивающихся стран. Она должна основываться на нашем общем желании действовать сообща в целях решения проблем, о которых я говорил. Какая же альтернатива фактически стоит перед нами?

9. Прежде всего мы должны заниматься вопросами продовольствия, поскольку нехватка продовольствия становится все более острой. Международное сообщество признало настоятельную необходимость рассмотреть создавшееся положение и приступить к действиям. Без продовольствия не может быть человеческой энергии. Всемирная продовольственная конференция будет иметь жизненно важное значение. Мировые продовольственные запасы сократились до самого низкого уровня за последние 50 лет. Сейчас мы живем, буквально говоря, сегодняшним днем. Оценка, проведенная для Всемирной продовольственной конференции, свидетельствует о том, что в 80-х годах будет отмечен значительный дефицит продовольствия в развивающихся странах. Некоторые предсказывают возможность возникновения массового голода к концу века. Срочным вопросом, вызывающим серьезную озабоченность, является вопрос о возможной значительной нехватке продовольствия предстоящей зимой. В результате неблагоприятных погодных условий сократились урожаи в Соединенных Штатах и Канаде, и, таким образом, уменьшилась возможность этих стран по оказанию помощи, которую они часто предоставляли в прошлом. Засуха в Сахелианском районе привела к голоду в Африке. Кроме того, нехватка продовольствия будет, по-видимому, ощущаться и в странах Азии.

10. Погодные условия — одна из причин этих бедствий, однако государства также повинны в этом. Организации, занимающиеся производством, сбытом и распределением продовольствия, подвели нас. Прежде всего они подвели те страны и народы, которые имеют самый низкий доход. Имеются огромные неиспользованные потенциальные возможности для производства продовольствия, но международное сообщество еще не разработало пути распределения своих ресурсов на благо всех. Всемирная продовольственная конференция должна определить рамки для такого сотрудничества. Если кризисная ситуация сохранится, появится тенденция к концентрации усилий на краткосрочной продовольственной помощи. Мероприятия по обеспечению всемирной продовольственной безопасности, на которые до сих пор не распространялись наши усилия, сейчас необходимы более, чем когда-либо. Мы должны обеспечить выработку соглашений

для накопления достаточных запасов продовольствия, с тем чтобы люди не голодали в период чрезвычайных обстоятельств, которые, как показывает опыт прошлого, к сожалению, время от времени имеют место.

11. Мир, однако, не может полагаться лишь на традиционных производителей продовольствия. Существует значительная несбалансированность в производстве продовольствия. Решение проблемы заключается не в том, чтобы производить все больше и больше продовольствия в богатых странах и направлять его в качестве продовольственной помощи в отдаленные районы. Мы должны обратить первоочередное внимание на увеличение производства в самих развивающихся странах. Во многих регионах имеются неиспользованные ресурсы земли и воды. Они могут и должны быть использованы для расширения производства продовольствия. Необходимо, чтобы Всемирная продовольственная конференция разработала мероприятия, в соответствии с которыми развивающимся странам передавалась бы сельскохозяйственная технология и увеличилось бы их снабжение всем необходимым для сельскохозяйственного производства; иными словами, они должны иметь денежные средства, энергию, удобрения, семена, химикаты и оборудование.

12. Новая Зеландия накопила богатый опыт в различных областях сельского хозяйства. Мы составили свои программы развития и технического сотрудничества таким образом, чтобы оказывать помощь другим странам, которые нуждаются в этом и желают ее получить. В прошлом году свыше 30 процентов нашей двусторонней помощи составила передача сельскохозяйственной технологии, материалов, оборудования и подготовка специалистов. При разработке программ по оказанию помощи мы прилагаем большие усилия к тому, чтобы она предоставлялась в самой конкретной, приземленной форме. Наши друзья из района южной части Тихого океана говорят нам, что за последние годы острова этого района стали предметом бесконечных исследований и докладов международных экспертов. Их исследовали вдоль и поперек. А сейчас они хотят действий; мы — тоже. Мы отнюдь не умаляем значения исследований. Наши собственные успехи в сельском хозяйстве в очень большой степени зависят от них. Однако мы считаем, что для увеличения производства — а этого необходимо добиться — люди должны быть готовы к тому, чтобы своими руками обрабатывать поля, а не восседать в креслах находящихся в отдалении учреждений. Мы со своей стороны старались избегать того, чтобы навязывать другим народам любителей сидеть в кресле, скрывающихся за титулом экспертов. Мы надеемся, что студенты из разных стран, которые обучаются в Новой Зеландии, поймут, что страны могут развиваться только благодаря упорному труду и усилиям и что трудящиеся заслуживают равного уважения, независимо от того, носят ли они воротнички и галстуки или простые рубашки.

13. В качестве крупного экспортера сельскохозяйственных продуктов Новая Зеландия, конечно, разде-

ляет заинтересованность развивающихся стран и других государств в упорядоченном сбыте и распределении продовольствия. Мы постоянно стремимся к ликвидации барьеров в торговле и созданию стабильных рынков со справедливыми ценами. Совершенно очевидно, что в этой области мы действуем в наших собственных интересах; однако мы считаем, что делаем это настолько же в интересах других, насколько и в наших собственных. Всемирная продовольственная конференция должна обеспечить конструктивное руководство многосторонними торговыми переговорами, которые ведутся в настоящий момент. Мы надеемся также, что она послужит стимулом к тому, чтобы устранить нынешние барьеры на пути прогресса в этих переговорах. Переговоры по вопросам, касающимся торговли сельскохозяйственными товарами, обычно скучны и трудны и в значительной степени осложняются национальной политикой. Однако для производства большего количества продовольствия — а это необходимо, для того чтобы накормить быстро растущее население, — мы должны добиться резкого творческого подъема в этой жизненно важной области.

14. Я говорил о нашей озабоченности в связи с недостатком продовольствия в мире. Я говорил о том, что мы хотели бы передать развивающимся странам технологию и поделиться опытом, накопленным в развитии нашей экономики, основу которой составляет сельское хозяйство. Вместе с нашими коллегами из Шри Ланки мы содействовали выработке чрезвычайных соглашений, в соответствии с которыми наиболее нуждающиеся страны могли бы получить достаточное количество азотных удобрений по ценам, вполне доступным для них.

15. Мы убеждены, что реальный и прочный прогресс может быть достигнут развивающимися странами только в том случае, если политика оказания помощи тесно координируется с политикой в области торговли и с валютной политикой. Шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи явилась историческим событием, в известной степени революционным событием. Ее последствия будут проявляться в течение многих последующих лет.

16. Мы, однако, считаем, что наиболее важная революция происходит в умах людей, а не на улицах. Колониализм развалился за два десятилетия благодаря убежденности в том, что его время прошло. Благодаря интенсивным усилиям, предпринимавшимся в течение многих лет, прибегая к помощи образования, иногда ораторского искусства, а иногда и давления, удалось пробудить у большинства людей дремавшее сознание, и даже колониальные державы начали разделять эту убежденность, хотя у некоторых этот процесс проходил медленнее, чем у других. Я считаю, что сейчас мы находимся на пороге другого, более глубокого сдвига. Мы начинаем осознавать не просто на словах, а претворять в практические решения то положение, что все члены мирового сообщества, в котором мы живем, могут по праву претендовать на благосостояние и лучшую жизнь, которую

это общество может обеспечить. Обсуждать новый экономический порядок сегодня — значит обсуждать реальность.

17. Был дан толчок движению вперед. Без сомнения, потребуется широкое обсуждение, прежде чем будет достигнуто согласованное мнение относительно конкретных действий и прежде чем удастся добиться полного изменения позиций. Однако для того чтобы это произошло, мы должны поддерживать поступательное движение и сконцентрировать энергию международного сообщества на принятии поддающихся контролю реалистических мер. Со своей стороны, мы хотели бы предложить, чтобы данная сессия Ассамблеи определила в качестве актуальных задач на предстоящий год четыре основных вопроса для проведения первоочередных действий: продовольствие, участие в торговле, реформа валютной системы и чрезвычайная помощь. Мы полагаем, что было бы полезным, если бы данная сессия Ассамблеи дала вспомогательным органам Организации Объединенных Наций указание помнить об этом при разработке ими своих повесток дня и программ работы.

18. На шестой специальной сессии Генеральная Ассамблея приняла чрезвычайную программу мер для оказания помощи странам, наиболее пострадавшим в результате экономического положения [*резолюция 3202 (S-VI)*]. Наша страна выделила 10 млн. долларов для этой программы. Я буду присутствовать на заседании 27 сентября и более подробно скажу об этом вкладе. Однако мы считаем, что необходимо создать более твердую основу в рамках международного сообщества для обеспечения чрезвычайной помощи в крупных масштабах, когда в этом появляется необходимость. Мы должны иметь средства, позволяющие избежать того, чтобы энергетический кризис или другое аналогичное катастрофическое явление создали "четвертый мир" стран, которые будут находиться в совершенно безнадежном положении при отсутствии каких бы то ни было перспектив на экономическое и социальное развитие в предстоящие десятилетия. Наше правительство признает, что необходимо увеличить долю развивающихся стран в международной торговле, в основном путем предоставления более широкого доступа к рынкам развитых стран мира. Мы поддерживаем всеобщую систему преференций и в настоящее время пересматриваем план Новой Зеландии, с тем чтобы внести в него некоторые улучшения.

19. Новая Зеландия не играет ведущей роли в международных финансовых организациях. Но мы поддерживаем и будем поддерживать принцип, согласно которому развивающиеся страны должны быть полноправными участниками в переговорах, ведущих к кардинальным решениям в области международного валютного порядка.

20. Я перехожу теперь к вопросу о разоружении. На фоне человеческих потребностей, о которых сегодня утром говорили все ораторы, поистине трагическим безумием является трата ресурсов во все возрастающих масштабах для совершенствования оружия унич-

тожения. У нас уже имеется достаточно ядерного оружия, для того чтобы многократно уничтожить человеческую жизнь на этой планете. Почти все выступающие заверяют, что они хотят прекратить гонку вооружений и использовать скудные ресурсы, которые будут сэкономлены в результате этого, для конструктивных целей — для оказания помощи и обеспечения благосостояния человека. Каждый год данная Организация торжественно провозглашает необходимость выделения дополнительных ресурсов на экономическое и социальное развитие. Каждый год она провозглашает необходимость разоружения, в особенности ядерного разоружения. Каждый год ее призывы игнорируются. Мы сейчас с разочарованием видим, как средние и даже малые страны пытаются следовать плохому примеру великих ядерных держав.

21. С тех пор как Ассамблея проводила последнюю очередную сессию, темпы испытаний ядерного оружия увеличились. Две сверхдержавы заявили о том, что должны пройти десятилетие, прежде чем они смогут выпутаться из паутины гонки вооружений, — десятилетие, для того чтобы добиться того, что они предпочли назвать "стратегическим равновесием".

22. В этот же промежуток времени перед нами возникает перспектива, даже уверенность в том, что если международное сообщество не будет действовать решительно, то в "ядерный клуб" будут допущены новые члены. Мне отнюдь не хотелось бы поучать других, но если исходить из примера, данного сверхдержавами, следует сказать, что мы полностью отвергаем представление о том, что обладание этим ужасным смертоносным оружием в какой-то степени повышает статус или безопасность страны. Напротив, чем большее число государств будет обладать такой возможностью, тем менее стабильными станут отношения между государствами и тем большей станет опасность для всеобщего мира. Мы глубоко обеспокоены тем, что недавние события могут подорвать Договор о нераспространении ядерного оружия [*резолюция 2373 (XII), приложение*]. Некоторые усматривают изъяны в этом Договоре. Но, несмотря на его недостатки, он открывает путь для возврата к политике здравого смысла и разума.

23. В течение многих лет в непосредственной близости от стран юга Тихого океана проводились испытания ядерного оружия. Заинтересованные стороны могут утверждать, что испытания не причиняют никакого вреда, но те из нас, кто расположен наиболее близко к районам испытаний, остро осознают опасность их проведения для окружающей человека среды. Мы знаем, что эти испытания могут вызвать озабоченность и тревогу простых людей во всех районах. Мы призываем Ассамблею вновь ясно и недвусмысленно заявить о том, что испытания в любой форме должны быть прекращены в самое ближайшее время и что настоятельно необходимо заключить всеобъемлющий договор о запрещении испытаний. Ассамблея должна действовать в направлении дальнейшего развития принципов Договора о нераспространении.

24. По нашему мнению, Ассамблея должна быть готова поощрять представление странами того или иного региона предложений, направленных на укрепление региональной стабильности и безопасности. В последние годы поиски упрочения международной безопасности и стабильности получили новый толчок благодаря региональным инициативам. Новая Зеландия считает такой подход целесообразным. Мы призываем все государства активно содействовать претворению в жизнь этих инициатив малых стран в различных районах мира.

25. Далее я остановлюсь на вопросе о морском праве. Г-н Председатель, морское право занимает очень важное место среди неотложных вопросов, на которых международное сообщество должно сосредоточить свое внимание в наступающем году. В мире, где население и ресурсы находятся в тесной зависимости, важно добиться соглашения по справедливому использованию ресурсов океана.

26. Сессия третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, проведенная в Каракасе в этом году, была особенно важной для стран южной части Тихого океана. Она предоставила Новой Зеландии и ее соседям самую благоприятную возможность, чтобы подчеркнуть особую зависимость малых островных стран от моря. Островные государства, такие как государства южной части Тихого океана, находятся в неблагоприятных условиях. Они отдалены в географическом отношении и располагают очень ограниченными сельскохозяйственными и минеральными ресурсами. Развитие близлежащих морских районов представляет собой одно из тех немногих средств, с помощью которых они могут надеяться на пополнение скудных ресурсов своей земли. Новая Зеландия с удовлетворением отмечает, что в Каракасе эти особые потребности в основном были признаны.

27. Остается проделать еще большую работу; но мы рады, что прогресс достигнут. Впервые в сфере досягаемости — основы нового соглашения относительно 12-мильной морской территориальной зоны и 200-мильной экономической зоны. Несомненно, предстоят еще долгие и трудные переговоры, прежде чем будет достигнуто справедливое и сбалансированное соглашение по всем основным вопросам. Новая Зеландия как прибрежное государство признает справедливые интересы государств, не имеющих выхода к морю, а также тех государств, которые имеют ограниченный доступ к ресурсам моря. Мы признаем законную заинтересованность всех стран, особенно развивающихся, в сохранении "общего наследия человечества" в области ресурсов глубокого морского дна. Мы надеемся, что все страны будут рассматривать следующую сессию Конференции в 1975 году как стадию, на которой должны быть достигнуты компромиссы. Если мы будем подходить к этой сессии в таком духе, эта сессия, по нашему мнению, быстро приведет к выработке окончательного договора.

28. Перехожу к вопросу о южной части Тихого океана и Ниуэ. Что касается островов южной части Тихого

океана (правда, уже несколько в другом плане), мы с удовлетворением отмечаем, что в ходе референдума 3 сентября народ Ниуэ высказался за получение полного самоуправления в рамках свободной ассоциации с Новой Зеландией. 19 октября Новая Зеландия и Ниуэ прекратят свои отношения управляющей державы и несамоуправляющейся территории. Мы вступим в новый период партнерства на основе равенства. В качестве самоуправляющегося государства Ниуэ займет свое место как полноправный член Южнотихоокеанского форума вместе с другими независимыми и самоуправляющимися государствами Тихого океана, включая Папуа Новую Гвинею. Новая конституция Ниуэ содержит заверение нашего правительства в том, что Новая Зеландия будет по-прежнему предоставлять экономическую помощь Ниуэ. В процессе достижения самоопределения большую роль для народа Ниуэ, а также для Новой Зеландии сыграло то обстоятельство, что Организация Объединенных Наций проявляла к этому вопросу постоянное и пристальное внимание.

29. Новая Зеландия, как никогда прежде, сознает значение Африки на мировой арене. Необходимо находить прочные и мирные решения проблем этого континента, что отвечает не только интересам самой Африки, но и интересам всего международного сообщества.

30. Вполне понятно, что положение в южной части Африки должно вызывать озабоченность Генеральной Ассамблеи. Новая Зеландия вместе со всем мировым сообществом категорически отвергает политику апартеида в Южной Африке. Премьер-министр нашей страны имел недавно возможность заверить Председателя Специального комитета по апартеиду Организации Объединенных Наций посла Огбу (Нигерия) в том, что Новая Зеландия будет придерживаться своей политики в области спортивных контактов с Южной Африкой: южноафриканским командам не будет разрешен въезд в Новую Зеландию, пока они не будут представлять спорт, где нет места апартеиду.

31. Новая Зеландия также продолжает оказывать практическую помощь жертвам апартеида. Она делает взносы в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки и Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

32. Кроме того, наше правительство решило сделать взнос в размере более 200 тыс. долларов в течение двухлетнего периода в совместный проект с ЮНИСЕФ для предоставления через освободительные движения гуманитарной помощи десяткам тысяч перемещенных лиц из Южной Родезии, Намибии и Анголы, проживающих в настоящее время в Замбии. Эти деньги предназначены для приобретения медикаментов, вакцин, продовольственных добавок с высоким содержанием белка, сельскохозяйственных орудий, а также для оказания помощи в области образования.

33. В заключение позвольте мне от имени правительства Новой Зеландии выразить удовлетворение в связи с приемом в члены Организации Объединенных Наций Бангладеш, Гренады и Гвинеи-Бисау. Мы приветствуем также исторические изменения, которые позволят нам надеяться на скорейший прием в Организацию двух других африканских стран — Мозамбика и Анголы. Достижение независимости этими странами будет важным шагом в процессе деколонизации и в деле освобождения всей Африки. Это еще более приблизит нас к полному осуществлению принципа универсальности, которому наше правительство придает огромное значение.

34. Я уже говорил, что основной заботой Организации Объединенных Наций сегодня являются люди, вопросы продовольствия, энергии, природных ресурсов, окружающей среды и необходимость установления нового экономического порядка. Это — всеобщие заботы; каждая страна обязана сыграть свою роль в разрешении этих проблем. Новая Зеландия уверена, что все страны, принимая обязательства, а также пользуясь привилегиями членов Организации, могут внести максимальный вклад в их урегулирование в рамках великой семьи Организации Объединенных Наций.

35. Г-н ГЕНШЕР (Федеративная Республика Германии)*: Г-н Председатель, позвольте мне горячо поздравить вас в связи с избранием на этот высокий и ответственный пост. Ваше единодушное избрание является свидетельством доверия, которое оказано вам лично и вашей стране, а также уверенности в том, что вы обеспечите успех этой важной сессии Генеральной Ассамблеи. К этим поздравлениям я хотел бы добавить нашу искреннюю благодарность вашему предшественнику послу Бенитесу. Нам было очень приятно начать наше сотрудничество в Организации Объединенных Наций под его мудрым и опытным руководством.

36. Я хотел бы также тепло приветствовать трех новых членов: Бангладеш, Гренаду и Гвинею-Бисау. Мы надеемся на тесное сотрудничество с этими странами в обстановке доверия в рамках нашей Организации.

37. Двадцать девятая сессия Генеральной Ассамблеи проходит на фоне целого ряда важных международных событий, которые с политической точки зрения следует рассматривать как действия вопреки всякой логике и разуму. Мы разделяем серьезную тревогу, которой проникнуто введение к докладу Генерального секретаря о работе Организации [A/9601/Add.1]. Несмотря на настойчивые усилия по достижению разрядки, число конфликтов с применением силы не уменьшается; глобальная сеть экономических взаимоотношений во многих местах нарушена, а в некоторых случаях разорвана: нехватка сырьевых материалов, борьба в области цен, инфляция

и валютные колебания — все это ведет нас к кризисам; экономическое положение в ряде районов мира продолжает резко ухудшаться; все еще широко распространен голод. Существуют народы, которые по-прежнему лишены элементарных прав; разрыв между заявлениями и осуществлением прав человека остается довольно значительным. Многие больше не верят, что их проблемы могут быть решены путем взаимного согласия. Это чувство отчаяния порождает не только равнодушие и фатализм, оно ведет к действиям, которые не оправданы ни с какой точки зрения: к актам индивидуального терроризма, перед угрозой которого никакая страна не может чувствовать себя в безопасности, терроризма, который оставляет кровавые следы даже в тех странах, которые не вовлечены ни в какие конфликты.

38. Наша главная задача должна состоять в том, чтобы помешать дальнейшему разрушению международной солидарности и остановить процесс дезинтеграции.

39. Федеративная Республика Германии имеет некоторый опыт, который отличает ее от других представленных здесь стран и который определяет характер нашего участия в работе этой великой всемирной Организации. С вашего позволения, я остановлюсь на некоторых моментах, чтобы показать, что в международной солидарности мы нуждаемся в большей степени, чем кто-либо.

40. Федеративная Республика Германии возникла в результате раздела на государства единой, неделимой немецкой нации. Поэтому мы более глубоко, чем другие, осознаем тот факт, что государства, как бы велика ни была необходимость в их существовании, являются несовершенными образованиями. Наши граждане менее склонны мыслить категориями наций-государств, рассматривать свое правительство и свои политические институты как источник мудрости и считать, что только эти институты смогут решить огромные проблемы, с которыми связано достижение мира, свободы, человеческого достоинства и благосостояния. Поэтому мы с тревогой следим за появлением в некоторых районах мира тенденций переоценивать себя как нацию и за попытками некоторых стран повысить свое благосостояние за счет своих соседей — такой подход всегда приводил к ослаблению всех. Федеративная Республика Германии целью своей политики считает единство Европы. Мы убеждены, что только объединенная Европа может эффективно разрешить существующие политические, экономические и социальные проблемы, стоящие перед государствами нашего сообщества. Это сообщество также готово нести свою долю ответственности за разрешение проблем, которые выходят за пределы его границ. Чем более сплоченным будет это сообщество, тем больше оно сможет сделать в этом отношении. Сегодня утром [2238-е заседание] мой французский коллега говорил о просьбе предоставить Европейскому экономическому сообществу статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций. Эта просьба является свидетельством того,

* Г-н Геншер говорил по-немецки. Английский перевод его выступления был представлен делегацией Федеративной Республики Германии.

что Европейское сообщество полно решимости активно сотрудничать в решении мировых проблем.

41. Опыт, приобретенный немцами, свидетельствует о том, что сила отнюдь не способствует решению проблем, а лишь еще больше затрудняет их решение. Когда было достигнуто примирение с соседями в Западной Европе, особенно с французским народом, федеральное правительство под руководством канцлера Вилли Брандта, моего предшественника, а затем федерального президента Вальтера Шееля заключило соглашения об отказе от использования силы при осуществлении контактов с теми странами, отношения с которыми в печальном прошлом характеризовались применением силы и конфликтами. Федеральное правительство — я могу сказать это также от имени всех ответственных политических кругов Федеративной Республики Германии — руководствуется принципом отказа от применения силы. Как ясно предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, народы могут и должны в осуществление своего права на самоопределение сами решать свои дела. Это также, по нашему мнению, включает в себя право разделенных стран на объединение, если таково их собственное свободно принятое решение, а также право наций создавать наднациональные сообщества. Однако если при осуществлении международных взаимоотношений найдет место применение силы, тогда будут посеяны семена еще более серьезных конфликтов и нарушений, что приведет к отчаянию, нужде и бедствиям.

42. Оба эти момента — несовершенство наших государств и бессмысленность применения силы — привели Федеративную Республику Германии к вступлению на путь, по которому идет данная международная Организация. Только в результате тщательной разработанного международного порядка в пределах наших государственных систем народы смогут обрести те рамки, которые обеспечат им уверенность в своей безопасности.

43. От имени нашей страны я выступаю именно за такую форму сотрудничества, охватывающую все человечество (самым ярким примером такого сотрудничества является Организация Объединенных Наций); эта форма сотрудничества, будучи трудной и утомительной, является единственной формой, заслуживающей внимания и позволяющей в конечном счете надеяться на успех. Мир, свобода, человеческое достоинство, благосостояние и надежная система международных взаимоотношений являются неделимыми.

44. Сегодня, как никогда в прошлом, большую роль играет именно политическая воля к сотрудничеству. Международные институты не могут быть сильнее этой политической воли. Речь идет не только о стремлении играть конструктивную роль в осуществлении международных договоров, но также о решимости выполнять эти договоры.

45. Такова предпосылка для установления новой формы международных взаимоотношений, разработка

которой осуществлялась в период после окончания второй — и как мы надеемся, последней — мировой войны. Эта предпосылка должна быть создана всеми странами, а не только отдельными правительствами.

46. Я глубоко убежден, что и граждане наших стран готовы участвовать в действиях, которые я попытался охарактеризовать как международную солидарность. Проблемы, которые рассматривались на конференциях Организации Объединенных Наций в последние месяцы и которые будут обсуждаться на конференциях в будущем, например на конференциях по проблемам сырья и развития, по проблемам народонаселения, использования открытого моря, всемирной проблеме продовольствия, — это проблемы, касающиеся каждого человека в отдельности. Понимание правительствами общей ответственности и стремление играть конструктивную роль в решении этих проблем зависят от степени понимания этого народом соответствующих стран.

47. Международное сотрудничество, осуществляемое в многообразных формах, открыло возможности для осуществления небывалых за последние 25 лет изменений в мире. Позвольте мне упомянуть только два изменения: во-первых, процесс освобождения бывших колониальных стран, что нашло наиболее яркое выражение в этой Ассамблее, где первоначально было представлено 51 государство, а сейчас их насчитывается 138, и, во-вторых, мероприятия Организации Объединенных Наций по установлению и укреплению мира, что помогло предотвратить распространение локальных и региональных конфликтов.

48. Сейчас все чаще высказываются сомнения в отношении тех международных правил и организаций, в результате действий которых, зачастую незаметных, оказалось возможным осуществить такие перемены.

49. От имени федерального правительства я хотел бы заявить следующее.

50. Мы стремимся к укреплению Организации Объединенных Наций и расширению ее возможностей действовать. Какой бы несовершенной она ни была, альтернативы Организации Объединенных Наций нет. Те, кто близко принимает к сердцу вопросы мирного развития человечества, должны поддерживать ее.

51. Задачи многих региональных групп дополняют общие задачи, стоящие перед Организацией Объединенных Наций. Авторитет Организации Объединенных Наций для нас ни в коем случае не снижается в связи с тем, что мы являемся членами оборонительного союза и что вместе с другими мы стремимся к созданию политического и экономического союза в Европе. Это разнообразие международных группировок соответствует многообразию международных отношений. Такой образец организации является целесообразным до тех пор, пока одна организация не будет выступать против других и пока все будут уважать правила, которые были приняты всеми на основе самого широ-

кого согласия. Наша страна будет придерживаться обоих этих принципов.

52. Организация — это результат работы людей, и, как таковые, они несовершенны; более того, времена и проблемы меняются. Для Федеративной Республики Германии нет никаких оснований ставить под вопрос основы существующего международного порядка. Скорее мы должны развивать установленные правила и институты и приспособлять их к новым требованиям. Давайте объединимся и изучим все аспекты системы Организации Объединенных Наций, чтобы выяснить, где сама Организация или правила, на которых она основана, могут быть улучшены и каким образом разрешить ее проблемы. Федеративная Республика Германии будет оказывать помощь в подобном пересмотре, действуя так же, как и в рамках других организаций, особенно ГАТТ и МВФ, где она стремится содействовать осуществлению органической реформы международной системы.

53. Мы должны будем очень тщательно изучить формы международного сотрудничества, которые мы создали, с тем чтобы определить, подходят ли они для устранения причин кризисов, возникших во многих районах мира. В Уставе Организации Объединенных Наций решению всемирных экономических, социальных и гуманитарных проблем уделено такое же внимание, как и целям поддержания мира. Эти вопросы неразделимы. Мы знаем, что мир — это нечто большее, чем состояние, когда борьба на какое-то время приостанавливается. Международный экономический порядок, основанный на принципе равноправного партнерства в торговых отношениях, также может сохранению мира.

54. Те, кто все еще сомневался в необходимости быстрых действий, должны были понять смысл событий последних 12 месяцев. Цены на многие важные виды сырья поднялись до небывалого уровня; резко возросли цены на энергию. Последствия вам всем хорошо известны: тревожно растущий дефицит платежного баланса, с одной стороны, огромные излишки, с другой стороны. Все это подбросило дополнительное топливо в пожар всемирной инфляции. Данные, которые рассматривались как реальная основа для экономического планирования, неожиданно потеряли достоверность. Во многих странах налицо растущее чувство неуверенности в связи с экономическими тенденциями, которые, по-видимому, все труднее предвидеть, в отличие от прошлого. Последствия затрагивают всех. Трудности, перед которыми стоят промышленно развитые страны, значительны, однако их нельзя сравнить с трудностями менее развитых стран, которые не имеют природных ресурсов и существование которых находится под угрозой. Мы должны потуже затянуть наши пояса, а для них это является вопросом жизни и смерти.

55. Эта проблема возникает для всех, независимо от различий социально-экономических систем. Она затрагивает все страны, бедные и богатые, развивающиеся и промышленно развитые.

56. Я уделил много времени этому вопросу. Резкое столкновение интересов стран — производителей сырья и промышленно развитых стран создает проблемы не только между непосредственно заинтересованными сторонами, но и затрагивает прежде всего и больше всего третьи страны. Такого рода положение приводит к обострению напряженности, и многие страны склонны попытаться спасти себя и пренебречь интересами других государств. Попытаемся же избежать такого искушения. Печальный опыт прошлого учит нас, что политика экономического изоляционизма не ведет к устранению трудностей. Наоборот, поскольку международные экономические отношения тесно переплелись, любые эгоистические действия приведут к контрастам. Следовательно, подход "каждый за себя" ведет прямо к экономическому хаосу и обострению напряженности в отношениях между государствами и народами. Мы желаем как раз обратного: мы хотим устранить существующее неравновесие, особенно разрыв между развивающимися и развитыми странами; мы хотим избежать конфликтов в будущем и хотим, чтобы одни страны не зависели полностью от других. Чтобы добиться этого, нам придется улучшить экономические и социальные структуры во всем мире; мы должны будем повысить производительность труда и содействовать разумному росту, не забывая при этом об охране окружающей среды, ибо эта проблема не потеряла своей остроты со времени Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме в 1972 году. Страны — производители сырья стремятся установить более высокие рыночные цены на свое сырье, но это следует осуществлять таким образом, чтобы не было резкого колебания цен на рынках сырья. В то же время нам необходимо обеспечить долгосрочные поставки этих видов сырья на рынки. Однако, руководствуясь общими интересами, мы должны стремиться к тому, чтобы крупные поступления, связанные с энергетическими ресурсами и продажей сырьевых материалов, использовались разумно и, в свою очередь, оказывали влияние на международную экономику. Полученные средства необходимо использовать там, где это наиболее необходимо.

57. Мы должны быть готовы оказывать помощь в решении проблем как в региональном, так и во всемирном масштабе, что позволит предотвратить любые угрозы международной валютной системе.

58. На шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в апреле этого года был начат важный диалог по всемирным экономическим проблемам. Мы будем продолжать этот диалог, проявляя большое терпение, решимость и здравый смысл. Никто не получит преимуществ от решений, которые не будут поддержаны всеми крупными мировыми торговыми партнерами; никто не получит преимуществ от резолюций, которые ставят под сомнение мировой экономический порядок, основанный на разделении труда и свободе торговли, или представляют собой попытку подменить его системой глобального дирижирования.

59. Действительно, нынешняя мировая экономическая система имеет свои недостатки и слабости. Мы должны поэтому сделать ее более прочной, улучшить ее и приспособить к потребностям всех стран. Федеративная Республика Германии внесла конкретный вклад в этом отношении и готова содействовать усилиям в этом направлении.

60. Мы понимаем, что для промышленно развитых стран необходимо сделать свои рынки более доступными для продуктов менее развитых стран. Европейское экономическое сообщество, членом которого является и наша страна, содействовало удовлетворению этих потребностей в течение многих лет, предоставляя общие тарифные преференции. В настоящее время мы ведем переговоры с 44 странами Африки, Карибского бассейна и Тихого океана по вопросу о создании всеобъемлющей системы взаимных экономических отношений.

61. Федеральное правительство поддерживает проекты по сотрудничеству также со стороны частных компаний в развивающихся странах. Мы пытаемся принимать соответствующие меры, для того чтобы направить капиталовложения в менее развитые страны.

62. В течение последних лет федеральное правительство постоянно увеличивало свою долю помощи в целях развития тех стран, которым особенно необходима международная солидарность, и мы будем продолжать действовать в таком же духе.

63. Федеративная Республика Германии в качестве члена Европейского сообщества заявила о своей готовности внести значительный вклад в проведение чрезвычайных операций Организации Объединенных Наций в интересах наиболее пострадавших стран, как только другие страны, заинтересованные в этом вопросе, согласятся играть соответствующую роль.

64. Федеративная Республика Германии принимает участие в борьбе с голодом во всем мире и в решении всемирного продовольственного кризиса. В рамках Европейского экономического сообщества наш вклад также значителен. Мы оказываем помощь в поставке удобрений. Президент Соединенных Штатов Америки [2234-е заседание] и государственный секретарь [2238-е заседание] совершенно правильно вновь подчеркнули важное значение этой проблемы, стоящей на повестке дня Генеральной Ассамблеи.

65. Более высокие цены на сырье, и проблемы, которые возникают в связи с этим, ставят нас перед огромными экономическими трудностями. Тем не менее федеральное правительство прилагает особые усилия для того, чтобы продолжать увеличивать свою помощь на цели развития. В предстоящие годы темпы роста этой помощи будут более высокими, чем темпы роста национального бюджета в целом. В отношении 1975 года решение уже принято. Многосторонняя помощь по-прежнему будет занимать важное место в нашей программе по оказанию помощи в целях развития.

66. Мы прилагаем усилия, чтобы увеличить и расширить обмен в области науки и техники. Все страны должны иметь доступ к научным и техническим ресурсам нашего мира, с тем чтобы иметь возможность во все большей степени решать свои проблемы собственными силами. Такова же и цель наших проектов по оказанию помощи в области образования. Мы приветствуем идею о проведении Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, и мы сделаем все возможное для содействия осуществлению такого проекта.

67. События прошлого года вновь отчетливо выявили взаимозависимый характер мировой экономики и показали нам, насколько чувствительными являются сложные экономические механизмы высокоразвитых стран. Даже их возможности имеют пределы. Экономика этих стран может функционировать только в соответствии с их собственными законами, и в этом огромную роль играет внутренняя стабильность. Только страны, которые обладают четко функционирующей экономикой, могут быть хорошими торговыми партнерами развивающихся стран, только они могут оказывать помощь и содействовать решению проблем других государств в долгосрочном плане. Помощь промышленных стран, экономика которых пошатнулась в результате инфляции, несомненно, утратит эффективность.

68. Следовательно, результаты последовательной внутренней политики Федеративной Республики Германии в плане достижения стабильности отвечают интересам и других государств.

69. Мы понимаем, что решение экономических и социальных проблем возможно только тогда, когда имеются необходимые политические предпосылки, из которых главными являются всеобщие усилия по обеспечению мира. Эта задача по-прежнему остается основной миссией Организации Объединенных Наций. Мы можем с удовлетворением отметить, что во многих районах мира ведется неустанная работа по ликвидации конфликтов и напряженности. Поощрять и поддерживать эти усилия весьма важно.

70. Говоря о мире и безопасности, следует иметь в виду два района, где имеют место конфликты, которые непосредственно затрагивают нас, европейцев: речь идет о Ближнем Востоке и Кипре. Заключение соглашений о разъединении войск на Ближнем Востоке породило новые надежды на всеобъемлющее мирное урегулирование конфликта.

71. За первыми шагами должны последовать другие, с тем чтобы установить справедливый и прочный мир, обеспечивающий существование всех стран и народов этого района с учетом законных прав палестинского народа. Достигнутый прогресс свидетельствует о том, что даже стороны в конфликте убедились, что истинное решение может быть достигнуто исключительно мирными средствами. Федеративная Республика Германии приветствует эти результаты, в достижении которых решающую роль играл государственный секретарь Соединенных Штатов г-н Киссинджер.

72. Установление мира на Ближнем Востоке позволит высвободить мощные силы, которые могут быть использованы в целях реконструкции и развития всего Восточного и Южного Средиземноморья. Федеративная Республика Германии и ее восточные партнеры не преминут принять участие в этом процессе. Начав европейско-арабский диалог, девять членов Сообщества тем самым заложили первые основы для осуществления этой важнейшей задачи.

73. Федеральное правительство глубоко сожалеет о недавних событиях на Кипре и об их тяжелых последствиях для этой страны и ее населения. Мы надеемся, что стороны в конфликте вскоре успешно достигнут согласованного урегулирования, обеспечив независимость, суверенитет и территориальную целостность Кипра и восстановив мир внутри этой страны, а также мирные отношения на международной арене.

74. Как на Ближнем Востоке, так и на Кипре Организация Объединенных Наций использовала свои средства для того, чтобы помочь усилиям, направленным на прекращение огня, и обеспечить возможность для проведения переговоров. В этой связи я хотел бы подчеркнуть очень важную работу, проведенную Генеральным секретарем Куртом Вальдхаймом, которому мы выражаем нашу благодарность.

75. Мы благодарим солдат Сил по поддержанию мира за их преданную службу Организации Объединенных Наций и воздаем должное тем, кто отдал за это свою жизнь.

76. Федеративная Республика Германии признает важность функций Сил по поддержанию мира, и поэтому она поддерживала акции на Ближнем Востоке и на Кипре, внося дополнительные добровольные взносы. Эффективность и возможности для деятельности Сил Организации Объединенных Наций могут быть увеличены еще больше, если мы сможем прийти к согласию относительно общих руководящих принципов для операций по поддержанию мира. Мы должны активизировать наши усилия с целью достижения такого соглашения.

77. Каков должен быть наш конкретный вклад в активную политику мира? Внешняя политика Федеративной Республики Германии направлена на углубление разрядки напряженности. Разрядка сама по себе не устраним существующие разногласия и автоматически не обеспечит большую безопасность. Но политика разрядки является эффективным инструментом в усилиях по ликвидации старых конфликтов и предотвращению новых, и только в атмосфере разрядки могут иметь какой-либо смысл усилия в области ограничения вооружений и контроля над вооружениями с должным учетом интересов безопасности.

78. Федеральное правительство включает в свою политику разрядки напряженности самую сложную и животрепещущую проблему для самой Германии — раздел нашей страны, со всеми болезненными послед-

ствиями для ее народа. Я хотел бы повторить то, что на двадцать восьмой сессии с этой трибуны разъяснил представитель федерального правительства [2119-е заседание]. Мы не можем принять этот раздел как окончательный приговор истории немецкому народу. Последнее слово будет сказано самим немецким народом. Федеральное правительство придерживается политики полного содействия делу обеспечения мира в Европе, в рамках которой немецкий народ восстановит свое единство путем свободного самоопределения.

79. Однако это не мешает нам в существующих условиях в полной мере развивать всестороннее сотрудничество. Такая политика открыла путь к урегулированным на договорной основе отношениям с другим немецким государством — с Германской Демократической Республикой. Это свидетельствует о том, что сотрудничество между государствами, образовавшимися в результате раздела одной страны, в Организации Объединенных Наций является возможным, несмотря на коренные расхождения в политических взглядах, и что такого рода сотрудничество отвечает общим интересам, в том числе, мне кажется, интересам этой всемирной Организации.

80. Разрядка напряженности в Европе должна была начаться там, где сильнее всего выявились разногласия, а именно в Берлине. Четырехстороннее соглашение по Берлину от 3 сентября 1971 года открыло этот путь. Отсюда следует, что одним из критериев определения степени разрядки напряженности является степень осуществления всех разделов этого Соглашения. Обеспечение безопасности Берлина в будущем является необходимым элементом разрядки напряженности в Европе; для нашей политики это по-прежнему жизненно важный вопрос.

81. Федеративная Республика Германии стремится к тому, чтобы политика разрядки напряженности продолжала эффективно осуществляться. Руководствуясь этим, федеральное правительство активно и конструктивно участвует в работе проходящего в Женеве Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также в Венских переговорах о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и сопутствующих мерах в Центральной Европе. Мы не ищем преимуществ только для одной стороны; мы ищем путь, который облегчит сосуществование государств, расположенных на густонаселенном континенте Европы; мы надеемся, что эти конференции приблизят то время, когда в Европе Восток и Запад не будут более соперничать друг с другом в области военной мощи.

82. Мы не можем примириться и никогда не примиримся с мыслью о том, что гонка вооружений, в которой участвуют не только великие державы, продолжается ускоренными темпами. Следует расширить использование экономических ресурсов человечества для того, чтобы покончить с голодом и страданиями в мире, но на решении этой задачи следует сосредоточить усилия сейчас, а не после того, как в гонке вооружений определится победитель.

83. Вот почему я считаю, что в настоящее время мы еще более, чем до сих пор, должны стремиться к тому, чтобы найти практически осуществимые меры для обеспечения контролируемого разоружения и контроля над вооружениями. Федеративная Республика Германии по-прежнему преисполнена решимости активно содействовать этой цели. Разоружение и контроль над вооружениями являются основной частью нашей политики. Мы готовы взять на себя дополнительную ответственность и на Совещании Комитета по разоружению и уверены, что у нас появится возможность сделать это в ближайшем будущем.

84. В этой связи я хотел бы подчеркнуть то большое значение, которое мы придаем политике нераспространения ядерного оружия. Федеративная Республика Германии намерена принять участие в Конференции государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, намеченной на 1975 год. Наша страна надеется на то, что это обеспечит ей еще одну возможность помочь противостоять любым шагам, которые могут поставить под угрозу политику нераспространения ядерного оружия.

85. На этой сессии Генеральной Ассамблеи Федеративная Республика Германии концентрирует внимание на трех областях международного сотрудничества: на укреплении международного правопорядка и его институтов, на улучшении международных экономических отношений в духе партнерства и солидарности, а также на конкретных усилиях по достижению разрядки напряженности и разоружения с целью обеспечения прочного мира. Федеративная Республика Германии при этом полностью учитывает чаяния, пожелания, надежды и стремления как немецкого, так и всех других народов. Все наши усилия направлены главным образом на улучшение благосостояния каждого человека.

86. Эта идея подводит нас к основному аспекту деятельности Организации Объединенных Наций, которой Генеральная Ассамблея также должна уделить серьезное внимание. Я имею в виду вопрос о личных правах человека, вопрос о защите человеческой личности в рамках общества, и хотел бы предостеречь от иллюзий относительно того, что можно ограничиться лишь поддержанием внешнего порядка путем осуществления мер против войны и уничтожения. Необходимо не просто официально признать права человека, а добиться их всеобщего признания и осуществления на практике, с тем чтобы внешние меры по поддержанию мира были подкреплены внутренней стойкостью и силой убеждения.

87. Таковы те основные права, которые необходимо уважать и осуществлять во всем мире, причем в Европе — и я имею в виду все районы Европы — в такой же мере, как и на других континентах.

88. Мы надеемся, что вступление в силу двух Международных пактов о правах человека [резолюция 2200 А (XXII)], которые Федеративная Респуб-

лика Германии ратифицировала в декабре 1973 года, даст толчок новым начинаниям.

89. В качестве нового члена Комиссии по правам человека мы хотим со всей ответственностью принимать участие в ее усилиях по осуществлению прав человека. Мы стремимся приложить все силы к тому, чтобы каждый человек был огражден как от произвола со стороны государства, так и от нужды и чтобы отдельные группы населения были ограждены от дискриминации на расовой, религиозной, политической или какой-либо иной основе.

90. Мы приветствуем принятое Комиссией по правам человека и ее органами решение подготовить исследование по вопросу о самоопределении. Право на самоопределение является руководящим принципом, который должен применяться повсеместно, а не только в области деколонизации или в отношении определенного континента.

91. Самоопределение и права человека — это главные проблемы, которые необходимо решить и на юге Африки. Проблемы деколонизации и ликвидации расовой дискриминации в этом районе вновь будут привлекать внимание нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я считаю, что не осталось никаких сомнений в отношении нашей позиции: мы требуем ликвидации всех остатков колониализма. Мы осуждаем все формы расовой дискриминации. Сегодня мы можем с удовлетворением отметить, что со времени прошлой сессии Генеральной Ассамблеи уже произошли значительные изменения.

92. Мы приветствуем историческое решение Португалии признать независимость Гвинеи-Бисау и решение открыть путь к достижению независимости для Мозамбика и Анголы. Мы рассматриваем это как подтверждение нашей точки зрения, согласно которой мужество, энергия и мудрость могут также содействовать решению этих проблем.

93. Гарантия прав отдельного человека, полное запрещение расизма в любой форме или в любом месте и осуществление права народов на самоопределение — это задачи, которые наш народ готов помочь решить искренне и энергично, причем не только потому, что он исходит из своего исторического опыта.

94. В своем трактате "О вечном мире", написанном в 1795 году, немецкий философ Кант, 250-летие со дня рождения которого мы отмечаем в этом году, определил принципы международного сотрудничества. Эти всеобщие цели стремится также осуществить Организация Объединенных Наций. Принципам мирного сосуществования, которые были установлены почти три десятилетия назад, сейчас обеспечено всеобщее признание. Однако торжественные декларации и резолюции — это хорошее дело, но мы должны сделать больше. Необходимо, чтобы нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи дала толчок для определения направления нашей работы в будущем, с тем чтобы конкретные меры, как бы мало ни продвинули они

нас вперед, все же приблизили к целям Организации Объединенных Наций. В конце нынешней сессии Генеральной Ассамблеи о нашей работе будут судить по тому прогрессу, которого мы смогли добиться на этом пути.

95. Г-н СОАРЕШ (Португалия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, выступая впервые на сессии Генеральной Ассамблеи, я испытываю двойное удовлетворение, во-первых, потому, что я представляю здесь новую Португалию, не имеющую ничего общего с той Португалией, которую так часто осуждала эта Организация, а, во-вторых, потому, что я имею возможность выступать на сессии, Председателем которой являетесь вы.

96. Эта новая Португалия перестала проявлять враждебность и упорство по отношению к Организации Объединенных Наций, что находило выражение в постоянном отказе выполнять свои обязательства. Сегодня это — страна, готовая полностью участвовать в международной жизни и уважать рекомендации Организации Объединенных Наций, страна, преисполненная искренней решимости вернуться в семью народов, заняв таким образом место, право на которое дает ей древняя культура и многовековая история.

97. Я также приветствую то отрадное обстоятельство, что вы, Ваше Превосходительство, стали Председателем двадцать девятой сессии нашей Ассамблеи. Как португалец и борец за свободу я, как и очень многие мои сограждане, не могу забыть того, что ваша страна, г-н Председатель, гостеприимно приняла несколько десятков португальцев, изгнанных из своей страны бывшим режимом; я имею в виду, например, генерала Умберту Делгаду, впоследствии убитого политической полицией Салазара. Мы все помним о солидарности вашего правительства с нашей борьбой и о роли Алжира как центра действий стран Средиземноморья, арабского мира и африканского мира, а также всего "третьего мира", которого столь часто не понимали, но голос которого теперь слышен здесь и становится все более авторитетным. Именно в вашей стране так успешно проходили решающие переговоры между представителями португальского правительства и Африканской партии независимости Гвинеи и островов Зеленого Мыса [ПАИГК], которые привели к Алжирским соглашениям, положив тем самым конец войне и колониальному господству в Гвинее-Бисау.

98. Я хотел бы также поздравить бывшего Председателя г-на Бенитеса в связи с его блестящей деятельностью, которая достигла кульминации в ходе шестой специальной сессии в апреле. В прошлом году я имел приятную возможность посетить его прекрасную страну, где узнал, среди прочего, что острова Галапагос могут служить образцовой моделью сбалансированной политики сохранения экологической и окружающей среды, а эти вопросы не могут быть отодвинуты на задний план существующими в мире экономическими и политическими проблемами, поскольку они ставят под угрозу всю деятельность человека.

99. От имени новой Португалии, которую я представляю здесь сегодня, я хотел бы торжественно заявить, что отныне мы будем полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, высшим идеалам которой мы служим безоговорочно, стремясь внести теми ограниченными средствами, которые имеются в нашем распоряжении, свой вклад в дело обеспечения всеобщего мира и взаимопонимания между народами.

100. К сожалению, гнет и мракобесие, которые господствовали в Португалии в течение почти полувека, до сих пор мешали осуществлять какое-либо плодотворное сотрудничество и приводили к систематическому игнорированию рекомендаций Организации Объединенных Наций. Эта негативная и лишенная реализма политика, не учитывавшая реального положения в мире, привела к изоляции нашей страны, что было сопряжено для португальцев с серьезными ограничениями. Диктатор Салазар в своем абсурдном высокомерии даже провозгласил, что мы "горды" своим одиночеством в мире. Я хотел бы подчеркнуть, что свободная и демократическая Португалия, которую мы создаем сейчас, безусловно с огромными трудностями, но при широкой поддержке народа, начинает отныне чувствовать себя членом сообщества государств. Я не вижу, по сути дела, лучшей компании для нашей страны, чем та, которую она найдет, если будет активно, добросовестно и искренне жить жизнью этого международного сообщества, этой великой семьи Объединенных Наций — Организации, почти глобальной по своей универсальности.

101. Среди всех ужасов разрушительной войны блеснул первый луч надежды, порожденной Атлантической хартией, и первая провозглашенная цель заключалась в установлении "мира, который даст возможность всем странам жить в безопасности на своей территории, а также обеспечит такое положение, при котором все люди во всех странах могли бы жить... не зная ни страха, ни нужды". С этой целью было предложено странам создать "центр для согласования действий наций", который содействовал бы осуществлению принципов терпимости, добрососедства, мира и безопасности для всех. Эта задача Организации Объединенных Наций, несмотря на трудности и неудачи, находит все более широкое понимание и о ее осуществлении свидетельствует тот факт, что каждый год новые страны входят в состав этой Ассамблеи.

102. На двадцать девятой сессии мы можем выразить удовлетворение в связи с приемом трех новых членов: Бангладеш, Гренады и Гвинеи-Бисау. Позвольте нам, тем не менее, выразить особое удовлетворение в связи с приемом Республики Гвинея-Бисау, страны, говорящей на португальском языке, с которой нас соединяют тесные исторические и социально-культурные связи и которую Португалия искренне рада видеть среди членов данной Ассамблеи. Мне выпала особая честь лично принимать участие в процессе деколонизации Гвинеи-Бисау, в процессе, который я приветствовал год назад в ходе одностороннего провозглашения независимости и который сейчас достиг своего кульминационного момента с вступле-

нием Гвинеи-Бисау в Организацию Объединенных Наций. Тем не менее я с чувством горечи вынужден отметить, что, к сожалению, в ходе процесса деколонизации, значительно запоздавшего, пришлось пережить долгую бессмысленную войну, во время которой множество молодых людей из обеих стран погибло или было искалечено. Я могу лишь надеяться, что пролитая напрасно кровь станет цементом будущей братской дружбы между двумя народами, которые столько дали друг другу и которые могут получить так много в результате тесного сотрудничества на основе взаимного уважения и полного равноправия.

103. Правительство, которое я представляю на данной Ассамблее, позаботилось о том, чтобы обратить внимание своих союзников на преимущество немедленного вступления Гвинеи-Бисау в Организацию Объединенных Наций. Необходимо признать, что в течение многих лет войны и лишений ПАИГК, руководители которой не раз доказывали свою зрелость и высокое чувство ответственности посредством утверждения своего авторитета и духа сопротивления, придерживалась принципа самоопределения народа, который она, безусловно, представляет сегодня.

104. Теперь я хотел бы обратиться со словами особой признательности к Генеральному секретарю г-ну Вальдхайму и поблагодарить его за активные личные действия. Его поездка в Лиссабон в ответ на приглашение португальского правительства состоялась в решающий момент процесса деколонизации и в значительной степени способствовала ускорению этого процесса, который в рекордно короткие сроки уже привел к целому ряду позитивных и конкретных результатов.

105. Всего этого, тем не менее, не удалось бы достичь, если бы в самой Португалии не произошли изменения, вызванные военным и народным Движением 25 апреля. Именно это Движение открыло для португальского народа возможность строить свободную демократическую страну, где уважаются неотъемлемые права человека и основные свободы, где все работает для того, чтобы обеспечить социальную справедливость.

106. Движение 25 апреля явилось результатом длительной и последовательной борьбы португальского народа против тирании и мракобесия диктаторского режима, который принимал все решения без консультаций со своим народом. Этот анахронический режим, который гордился тем, что повернулся спиной к реалиям современного мира и который не хотел понять взаимодействия политических, социальных и экономических явлений в мире, где с каждым днем росла взаимозависимость, полностью игнорировал основные события второй половины XX века.

107. Именно из-за такого положения португальский народ без помощи извне, опираясь только на свои силы, вел длительную борьбу, которая завершилась восстанием 25 апреля, начатым молодыми офицерами вооруженных сил, решившими стать выразите-

лями чувств португальского народа. Таким образом, Движение 25 апреля 1974 года оказалось спонтанным и подлинным движением вооруженных сил и, говоря словами президента Спинолы, представляло собой "победу над самими собой, над нашими ошибками, над нашими противоречиями".

108. По сути дела, эта борьба обрела размах, который нельзя было уже остановить, поскольку колониальные войны, навязанные стране реакционными силами, продолжались вопреки здравому смыслу. Поэтому именно колониальная война ускорила рост политического сознания португальцев и их вооруженных сил. А последние, поняв наконец, что подобный конфликт нельзя разрешить военным путем, доказали очевидную бессмысленность бесцельной войны. Офицеры и солдаты поняли, что выход из войн, порожденных колониальным господством Португалии, можно найти лишь в результате политического акта, требующего замены диктаторского режима демократическим режимом.

109. В этой связи три основные цели, которые выдвинуты Движением 25 апреля и которые предполагается достичь в самое ближайшее время, состоят в следующем. Во-первых, должна быть осуществлена демократизация институтов путем проведения свободных выборов на всех уровнях, как национальном, так и региональном. Законодательные выборы в национальное учредительное собрание будут проведены в марте 1975 года, и мы надеемся, что они явятся примером свободных выборов в той мере, в какой законы гарантируют свободу убеждений, слова, печати, собраний и создания политических партий, представляющих различные мнения. Во-вторых, быстро и надежно должна быть осуществлена деколонизация территорий, находящихся под португальским управлением, при согласии законных представителей, выражающих волю соответствующих народов; деколонизация обязательно должна привести к достижению независимости. В-третьих, необходимо ускоренное развитие страны, поскольку развитие ее экономики было затруднено огромными невыносимыми и непродуктивными расходами на ведение колониальных войн; теперь эти средства должны быть направлены на покрытие высоких расходов, необходимых для мира и сотрудничества. В этой связи Португалия обращается к международному сообществу, призывая его к солидарности. Мы будем приветствовать помощь, поставки оборудования, инвестиции и экономическое сотрудничество со всеми странами мира и прежде всего, разумеется, с нашими традиционными союзниками по Европейскому общему рынку. Учитывая свои государственные интересы, Португалия готова к такому сотрудничеству, поскольку она стремится преодолеть свою отсталость, которая еще значительно ощущается в некоторых областях ее экономической и социальной структуры.

110. Я хотел бы здесь остановиться на одном из трех аспектов деколонизации, поскольку это связано с вопросом, который служит не только предметом озабоченности Португалии, но, по существу, всегда вызы-

вал и продолжает вызывать глубокий интерес всего международного сообщества.

111. Вероятно, члены Ассамблеи помнят, что в тот самый день, когда в Португалии пришло к власти временное правительство, и сразу же после того, как я занял пост министра иностранных дел, я направился в Дакар, где провел первую встречу с лидерами ПАИГК, которая открыла возможность для фактического прекращения огня. Затем в Лондоне и Алжире проходили переговоры, которые завершились подписанием Алжирских соглашений 26 августа. Эти соглашения окончательно подтверждают юридическую независимость Республики Гвинея-Бисау, торжественно провозглашенную в Лиссабоне 10 сентября президентом Республики генералом Антониу ди Спинола; тем самым была обеспечена передача власти этому новому государству.

112. Между 16 мая, когда было положено начало установлению контактов между двумя делегациями, и 26 августа, когда были подписаны Алжирские соглашения, прошло всего три месяца, и этот срок свидетельствует о безусловном стремлении завершить процесс деколонизации; по нашему мнению, это следует отметить, учитывая другие примеры, которые недавно имели место, а также учитывая наши внутренние трудности, которые мы должны были преодолеть.

113. Что касается переговоров между делегациями Португалии и Фронта освобождения Мозамбика [*ФРЕЛИМО*] относительно будущего Мозамбика, то следует отметить, что процесс деколонизации здесь проходил в сравнительно короткие сроки, если учитывать масштабы стоящих проблем.

114. Верховный комиссар португальского правительства, представитель главы государства, в настоящее время приступил к выполнению своих обязанностей в Мозамбике по обеспечению до 25 июня 1975 года — даты, установленной для предоставления независимости, — функционирования временного правительства. Это правительство, большинство членов которого составляют представители *ФРЕЛИМО* и в состав которого вошло также несколько португальских представителей, обеспечит передачу управления и всех форм государственной власти этому государству, если только не будут допущены опрометчивые действия, наносящие ущерб будущему независимого Мозамбика.

115. Следует отметить, что каждая территория под португальским управлением представляет собой особый случай, со своими характерными чертами, поэтому необходимо принимать это во внимание, если судить об этом с точки зрения прагматизма и реализма. Так, например, вопрос об Анголе является чрезвычайно сложным в силу различных факторов, основным из которых являются разногласия, а по сути дела, раскол между партнерами в переговорах. По сравнению со всеми другими территориями под португальским управлением в Анголе проживает самое большое количество населения европейского происхождения.

Тем не менее были установлены контакты на различных уровнях не только с освободительными движениями, но и с лидерами соседних стран, и мы убеждены, что в отношении Анголы, как и в отношении других территорий, будет найдено оптимальное решение, которое обеспечит независимое будущее, свободное от колониального и неоколониального давления, решение, которое будет содействовать прогрессу и расовой гармонии населения этой страны.

116. Что касается других территорий, то в соответствии с заявлением, сделанным в ходе поездки Генерального секретаря в Лиссабон, Португалия торжественно подтвердила то, что уже гарантируют ее конституционные законы, а именно что она полностью признает право народов на самоопределение и независимость. Поэтому Португалия готова претворить в жизнь решения Организации Объединенных Наций, подтверждая также выполнение своих обязательств, вытекающих из главы XI Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также из резолюций, в которых содержатся ссылки на территории под португальским управлением.

117. Следуя традициям этой Организации и в соответствии с уже установившейся наиболее приемлемой практикой, территориальная целостность нынешних колоний будет сохранена в процессе деколонизации. Таким образом, в течение нескольких месяцев свободная и демократическая Португалия представила миру неопровержимое доказательство своих намерений, в искренности которых невозможно больше сомневаться. К своей чести, она выступает сейчас перед международным сообществом, демонстрируя конкретные и определенные достижения в области деколонизации.

118. Португалия стремится покончить с той достойной сожаления изоляцией, в которой она оказалась в силу определенных обстоятельств, и заявляет о своей готовности активно сотрудничать со всеми странами мира, независимо от их политических и социальных систем или идеологической ориентации. Таким образом, впервые Португалия прибыла на этот форум с искренним желанием стать полноправным членом международного сообщества и занять в нем соответствующее место. Поэтому я обращаюсь к международному сообществу с призывом безоговорочно принять Португалию в свои ряды, так как это будет лишь справедливо. Я призываю также содействовать тому, чтобы Португалия могла быстро установить нормальные отношения со всеми государствами, без исключения. В качестве примера я хотел бы упомянуть здесь о желанном — которое, я надеюсь, являється взаимным, — восстановителем на всех уровнях плодотворные отношения, некогда связывавшие португальский и индийский народы.

119. Разрыв отношений с Республикой Индией в результате конфликта, которого можно было бы избежать, если бы со стороны Португалии была про-

явлена хотя минимальная степень гибкости, представляет собой одно из последствий колониализма. В то время, когда Португалия окончательно порывает со своим колониальным прошлым, восстановление дружественных отношений с Республикой Индией будет иметь большое символическое значение.

120. В связи с этим я считаю несправедливым продолжение применения моральных или иных санкций против нашей страны, поскольку она торжественно провозгласила, что искренне поддерживает идеалы мира между всеми народами и всеми странами и выразила непоколебимую веру в братский диалог между всеми народами; вместе с тем она недвусмысленно подтверждает свое желание сотрудничать на условиях взаимной выгоды.

121. Это изъявление доброй воли нашло совершенно четкое выражение в программе Движения вооруженных сил и в программе Временного правительства, которые были опубликованы 25 апреля и в которых изложены основные моменты нашей внешней политики. Позвольте мне напомнить их здесь. Уважение принципов независимости и равенства в отношениях между государствами и невмешательство во внутренние дела других стран. Уважение имеющихся международных договоров, особенно Североатлантического договора, а также ранее взятых на себя торговых и финансовых обязательств; активный вклад в поддержание международного мира и безопасности. Развитие торговых и политических отношений со странами Европейского экономического сообщества. Меры по повышению эффективности деятельности Португальско-Бразильского сообщества. Поддержание связей с Соединенным Королевством, старейшим союзником Португалии. Продолжение отношений добрососедства с Испанией. Укрепление солидарности с говорящими на романских языках странами Европы и Америки. Поддержание нашей традиционной дружбы с Соединенными Штатами Америки. Установление дипломатических и торговых отношений со всеми странами мира. Возобновление исторически сложившихся связей с арабскими странами. Пересмотр политики в области информации за границей. Поддержка в культурной и социальной областях португальских общин, разбросанных по всему миру. Определение реалистичной политики в отношении стран "третьего мира". Участие и активное сотрудничество в деятельности Организации Объединенных Наций и во всех организациях, развивающих международное сотрудничество.

122. В соответствии с этими принципами мы считаем себя вправе надеяться на то, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения отменят эмбарго и те ограничения, которые были установлены в отношении Португалии, и что в будущем они будут способствовать участию португальских представителей в органах, из которых они были исключены и в деятельности которых они не принимали участия в течение многих лет.

123. Несмотря на усилия Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы избежать кон-

фликтов и войн, в различных районах возникают конфликты, вызванные неравенством между народами, стремлением к господству, социальной или иной несправедливостью, а также политикой расизма и колониализма. Обновленная Португалия, развивающаяся страна, не стремящаяся к могуществу, страна, которая с мужеством, характерным для ее народа, взялась за решение гигантской задачи по обеспечению мира, хотела бы выразить надежду на то, что все государства будут воздерживаться от конфликтов, которые ничего не могут решить.

124. Необходимо найти такую формулу, которая позволила бы направить астрономические суммы, используемые на вооружение и зачастую представляющие собой совершенно пустую трату средств, на цели ускоренного развития стран, находящихся в менее выгодном положении. Возвращаясь к резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающей каждую страну выделить 10 процентов средств, расходуемых на вооружение, для оказания помощи в целях экономического развития [резолюция 3093 (XXVIII)], мы хотели бы предложить, чтобы кроме этой минимальной суммы, которую большинство стран еще не внесло, был создан фонд, размеры которого соответствовали бы потребностям развития наиболее бедных стран "третьего мира". Более важной, чем соглашение о частичном сокращении определенных видов вооружений, чем обещание о разрядке напряженности, что тоже, разумеется, важно, является проблема развития и постепенного сокращения разрыва между большинством бедных стран мира и наиболее развитыми в промышленном отношении странами, что в значительной степени будет содействовать достижению мира между народами.

125. Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе, которое продолжает свою работу в Женеве, предпринимает похвальные усилия по созданию климата разрядки. Португалия в рамках своего скромного влияния будет содействовать разрядке напряженности и в этих целях уже установила нормальные отношения с социалистическими странами Восточной Европы. Кроме европейской разрядки я думаю сейчас о разрядке во всем мире, которая требует от всех нас того, чтобы мы хотя бы на мгновение задумались о единстве всего человечества, отличающегося своим многообразием.

126. Человечество будущих космических и межпланетных веков не может позволить себе разделения по расовым признакам, вероисповеданию или идеологии, с чем сталкивается сейчас мир и что принимает его. Португалия, с ее многовековой историей, страна — открыватель контактов между различными цивилизациями, смотрит в 2000 годы с надеждой, полагая, что человечество осознает общность своего происхождения и общность своей судьбы.

127. Португальский народ, который избавился от бремени внутреннего гнета и колониального господства, вновь обрел свой традиционный характер и свой "общечеловеческий гуманизм", благодаря которому, согласно оценке Арнольда Тойнби (может быть, не-

сколько преувеличенной), португальский народ внес "большой вклад в дело человеческого братства, нежели какой-либо другой народ".

128. Я не могу не остановиться на нарушении прав человека, которые все еще часто имеют место во многих странах, подписавших Всеобщую декларацию прав человека, но не выполняющих ее в своей повседневной практике. Несколько месяцев назад так было и в Португалии. В этой связи правительство Португалии, выступившее против всех форм угнетения и расовой дискриминации, хотя и придерживающееся основного принципа невмешательства во внутренние дела других государств, не может не осудить самые решительным образом существование и сохранение таких дискриминационных социальных систем, как апартеид.

129. Как я сказал ранее, я считаю, что проблемы, ведущие к отсутствию безопасности в мире, прежде всего объясняются несправедливым распределением богатств, что, конечно, обусловлено как природными условиями, так и вековой несправедливостью, от которой на протяжении всей истории человечества страдали многие народы. Нельзя согласиться с тем, чтобы мир продолжал оставаться разделенным на два полушария, на развитые и отсталые страны; последние из названных стран поставляют сырье и в результате различных форм дискриминации ничего не получают, кроме унижения и притеснения.

130. Как стало совершенно ясно в ходе шестой специальной сессии в апреле, необходимо срочно создать всемирный механизм, с тем чтобы уменьшить разрыв между богатыми и бедными странами. Португалия расположена на перекрестке мировых путей. Португалия — европейская страна, которая еще в глубокой древности поддерживала связи с Африкой. Португалия — европейская страна, очень тесно связанная в силу характера своего народа со странами "третьего мира"; это страна, имеющая выход к морю, которое станет путем будущего, как это было в прошлом; Португалия знает, что "развитие — это новое название мира", как хорошо сказал об этом папа Павел VI. И мы знаем, что этот мир будет достигнут только тогда, когда будет покончено с глубоким неравенством между народами.

131. В заключение я хотел бы обратиться с приветствием к нашим братским странам в Латинской Америке, пионерам антиколониализма, с которыми нас соединяют многочисленные исторические связи (я хотел бы отметить это сегодня), и я думаю, вы меня поймете, если я обращусь с приветствием, в частности, к Бразилии, с которой нас связывают неразрывные исторические, культурные, духовные и человеческие узы и с которой мы образовали языковое и культурное сообщество, чье развитие принесет немало пользы международному сообществу.

132. Мои последние слова, однако, будут обращены к Африке, к континенту, с которым Португалия всегда поддерживала особые отношения, к несчастью,

омраченные в последние годы бессмысленной колониальной войной, которая сейчас, к счастью, подходит к концу. Поэтому разрешите мне призвать к примирению и к восстановлению еще более тесных братских связей между Африкой и новой Португалией, от которой Африка всегда может получить поддержку и помощь. На этом континенте, где мы так внимательно следим за координацией интересов и усилий в рамках крупной региональной организации — Организации африканского единства [ОАЕ], живут люди, говорящие на португальском языке, которые входят в состав населения новых и важных стран, могущих извлечь пользу из поддержания между собой тесных отношений сотрудничества. Подобные отношения сотрудничества сейчас складываются и устанавливаются с Португалией на основе равенства, братства и строгого уважения независимости каждой страны.

133. То же самое также должно происходить с другими странами Африки, с которыми Португалия желает установить прочные отношения сотрудничества и дружбы. Поскольку не следует опасаться, что такая страна, как Португалия (которая, я повторяю, не стремится к могуществу), хочет установить двусмысленные отношения неоколониалистского типа, отношения, которые ни в коем случае не могут быть установлены, учитывая нынешнюю социально-экономическую структуру Португалии, то можно рассчитывать, что удастся вновь найти точки соприкосновения между двумя мирами и что Португалия может стать образцом в деле поддержания связей между Европой и Африкой.

134. Г-н БОРГОНОВО (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я с особым удовлетворением начну свое выступление в общих прениях на данной сессии с выражения от имени нашего правительства, нашей делегации и от себя лично поздравлений в связи с тем единодушием, с которым высший орган нашей Организации избрал вас Председателем двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваши обширные познания, опыт и дипломатические способности являются лучшей гарантией успешного завершения работы этой Ассамблеи. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы сердечно приветствовать г-на Бенитеса и воздать ему должное за то умение, которое он проявил, находясь на посту Председателя прошлой сессии и шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

135. С чувством удовлетворения я хотел бы горячо приветствовать государства Бангладеш, Гренаду и Гвинея-Бисау, которые приняты сегодня в Организацию Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что их участие в работе этого международного форума послужит эффективным вкладом в дело поддержания и укрепления мира во всем мире.

136. В нынешних прениях, равно как и ранее, государство Сальвадор в моем лице хотело бы высказать свою точку зрения по ряду наиболее важных проблем современности, с тем чтобы содействовать усилиям Организации Объединенных Наций в ее борьбе за создание лучшего мира для всего человечества.

137. Экономические проблемы, затрагивающие мировое сообщество, превратились в серьезный экономический кризис; существующие каналы сотрудничества и обмена не соответствуют потребностям человечества, которое находится в процессе небывалых экономических и социальных изменений. Увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами настоятельно требует поиска эффективных практических общеприемлемых решений. Соответствующие пути могут быть найдены только в том случае, если мы сможем определить взаимные преимущества, которые получили бы развитые и развивающиеся страны, если бы последние смогли добиться экономического прогресса.

138. Определение общих интересов могло бы стать для развитых стран основой для того, чтобы продемонстрировать политическую волю к сотрудничеству в усилиях по развитию остальных стран. Такая политическая воля необходима, чтобы сделать жизнеспособными меры, принятые в связи с несовершенством мировой экономической системы. Мы считаем, что в настоящее время политическая воля такого масштаба отсутствует.

139. В связи с вышесказанным очень важно отметить результаты и перспективы такого важного международного события, каким является недавно проведенная в рамках Организации Объединенных Наций третья Конференция по морскому праву, вторая сессия которой была проведена в Каракасе с 20 июня по 29 августа текущего года. Условия для проведения этой Конференции были обеспечены правительством Венесуэлы, которое создало атмосферу доверия и дружбы, что способствовало успеху ее работы. В Каракасе мы положили начало работе над существом вопроса, поскольку первая сессия, проведенная в Нью-Йорке в декабре 1973 года, в основном занималась вопросами организации и процедуры.

140. За десять недель, проведенных в Каракасе, были созданы основы для переговоров, которые, мы надеемся, приведут к достижению общего соглашения в 1975 году. В самом деле, следует отметить, что Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции был вынужден оставить в стороне подготовительную работу к Конференции. Поэтому в Каракасе мы смогли не только заполнить этот пробел, но, более того, значительно расширить каналы, по которым проходил диалог, поскольку у нас появилась возможность более глубоко рассмотреть наиболее острые проблемы; и мы явились свидетелями того, как в процессе дискуссии позиции, значительно расходившиеся в прошлом, сблизились. Конференция показала более красноречиво, чем это отражено в протоколах, что за годы, прошедшие с того времени, когда Организация Объединенных Наций в 1967 году выдвинула идею создания международной зоны морского дна как общего наследия человечества, удалось создать необходимые условия для достижения всеобщего соглашения об установлении нового режима дна морей, основанного на равенстве государств,

на их реальных претензиях в отношении использования морских ресурсов, и связать это с основными проблемами развития, которые еще не решены международным сообществом.

141. Необходимо отметить, что эта Конференция по морскому праву не собирается менять основы, заложенные Конференцией 1958 года, а намерена установить новый режим в области морского права, который будет соответствовать принципам справедливости в условиях современного мира.

142. Среди достижений Конференции в Каракасе следует отметить широкую поддержку, которую государства, независимо от их географического распределения по группам, оказали концепции о праве прибрежного государства на прилегающую зону, не превышающую 200 миль. Борьба, которую в течение трех десятилетий вели латиноамериканские страны, таким образом, начинает приносить плоды. Имея в виду эту перспективу, мы можем надеяться, что на третьем и четвертом этапах этой Конференции, на которые мы возлагаем большие надежды, будут признаны интересы как великих морских держав, так и справедливые чаяния развивающихся стран.

143. Заслуживают высокой оценки также неустанные усилия Организации Объединенных Наций в других областях, в частности ее вклад в определение и нахождение решений многих важных международных проблем. Так, например, на Всемирной конференции по народонаселению 1974 года она внесла большой вклад в глубокое и всестороннее изучение проблем народонаселения. Эти проблемы имеют огромное значение, поскольку до сих пор реальные последствия роста народонаселения еще полностью не оценены.

144. Рост народонаселения в значительной степени определяет процесс и стратегию развития. Совершенно необходимо обеспечить широкое международное сотрудничество для того, чтобы последствия этого явления в социальной жизни народов были положительными и не создавали непреодолимых трудностей. Политика в области народонаселения должна основываться на уважении свободы человека и учитывать конкретные условия в каждой стране.

145. Сальвадор подтверждает свою особую заинтересованность в прогрессе деятельности, направленной на разработку хартии экономических прав и обязанностей государств, главной целью которой будет обеспечение права на справедливость и равенство в международных экономических отношениях. Этот документ мог бы содействовать осуществлению более разумного распределения богатств между странами на основе возможных общих выгод и устранению барьеров в международной торговле. В этой связи Сальвадор считает необходимым провести изучение вопроса о желательности создания совета экономической безопасности, главная задача которого заключалась бы в обеспечении справедливости в сфере международных экономических отношений.

146. 1974 год был ознаменован событиями, которые имели серьезные последствия для международных взаимоотношений и жизни каждого государства и групп государств, объединенных под эгидой Организации Объединенных Наций. Проведение шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи явилось организованным ответом международного сообщества на энергетический кризис, на растущее ухудшение условий торговли между промышленно развитыми и развивающимися странами и на экспорт инфляции высокоразвитыми странами.

147. Энергетический кризис начался с нехватки горячего, на которое почти сразу же резко повысились цены, и во многих странах он привел к сокращению валютных запасов и резкому нарушению платежных балансов, что, в свою очередь, вызвало изменение потоков импорта и принятие чрезвычайно строгих экономических мер. Эти события затронули самые основы экономики многих стран: возникли социальные трудности, планы развития превратились в благие намерения, возрос беспорядок в оценках валют, появились новые элементы беспрецедентной инфляции.

148. 1 мая 1974 года Генеральная Ассамблея приняла две очень важные резолюции: Декларацию [резолюция 3201 (S-VI)] и Программу действий [резолюция 3202 (S-VI)] по установлению нового международного экономического порядка. Эти резолюции представляют собой важную веху в процессе перестройки международных экономических отношений. Однако отсутствие поддержки со стороны стран, несущих основную ответственность за осуществление этих резолюций, что нашло отражение на последнем, 2231-м заседании шестой специальной сессии, ставит под угрозу достигнутые результаты.

149. Таким образом, вопрос о том, каковы результаты шестой специальной сессии, еще не ясен. Тем не менее Специальный комитет по Специальной программе, учрежденный в соответствии с резолюцией 3202 (S-VI), которому поручено осуществление этих резолюций, может сыграть важную роль в обеспечении поддержки, необходимой для того, чтобы эти резолюции могли стать реальной основой международных экономических отношений.

150. В связи с шестой специальной сессией Генеральной Ассамблеи следует отметить два момента: во-первых, сохранение солидарности между странами, которые входят в Группу 77 и которые отстаивают общность своих интересов перед промышленно развитыми странами несмотря на отмеченную недавно неустойчивость, усугубленную внешним давлением на импортеров нефти; и, во-вторых, переговоры, которые носили почти двусторонний характер, между Группой 77 и промышленно развитыми странами, что свидетельствует об огромном значении сотрудничества развивающихся стран в вопросах международной политики.

151. В то время как Генеральная Ассамблея прокладывает путь к улучшению экономических отноше-

ний, положительные политические изменения привели к уменьшению напряженности и прямо или косвенно способствовали созданию новых международных экономических отношений. Среди этих положительных изменений, которые породили большие надежды в 1974 году, нужно отметить соглашение о разъединении войск на Ближнем Востоке и новую позицию Португалии в отношении своей политики в Африке. Никто не может обратить вспять процесс деколонизации. В резолюциях Генеральной Ассамблеи подчеркивалась необходимость положить конец политике апартеида и дискриминации, что явилось бы предпосылкой для создания новых международных экономических отношений.

152. Пока проявления колониализма все еще имеют место, мы хотим решительно заявить о преданности Сальвадора делу антиколониализма. Внутри колониальной системы наблюдается ослабление как явных форм колониализма, так и более скрытых форм, маскируемых различными методами и стратегиями. Поэтому выдвигаемые требования должны быть многочисленными и разнообразными. Следует надеяться, что в тех районах, где еще сохраняется гнет колониализма, восторгствует принцип свободы, но при этом нельзя забывать о том, что в любом случае и при любых обстоятельствах сама идея свободы без экономического содержания не имеет никакого смысла, потому что это свобода наслаждаться тем, чего не имеешь. А если будут сохранены существующие международные экономические отношения, зависимые страны никогда не обретут свободы.

153. В резолюции 2919 (XXVII) от 15 ноября 1972 года Генеральная Ассамблея провозгласила Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и эта деятельность началась 10 декабря 1973 года, когда мы праздновали 25-ю годовщину Всеобщей декларации прав человека. Эта резолюция имеет историческое значение, поскольку она ясно показывает твердую решимость всех народов уничтожить расовую дискриминацию. Отказывать в праве на свободу — это анахронизм, который можно ликвидировать, если сосредоточить внимание на полном обеспечении прав человека и направить международную деятельность на достижение этой цели. Мы знаем, что с самого начала своего существования это было главной задачей Организации Объединенных Наций. Но мы должны подкрепить нашу веру в достижение этой благородной цели.

154. Поскольку Организация Объединенных Наций, согласно различным положениям Устава, должна стремиться к обеспечению прав человека во всех уголках земного шара, ей следует иметь необходимый механизм, чтобы полностью выполнить эту обязанность. Юридическая концепция восстановления или утверждения прав человека имеет первостепенное значение для международных действий, от эффективности которых в большой степени зависит установление мира во всем мире.

155. Мы должны отметить достойную похвалы работу Специального комитета по вопросу об опреде-

лении агрессии, который представил свой окончательный доклад Генеральной Ассамблее [A/9619 и Corr.1]. Понятие агрессии рассматривалось как предмет для изучения почти с момента создания Организации Объединенных Наций, сначала в рамках Комиссии международного права, а затем в вышеупомянутом Специальном комитете. Следует отметить, что Специальный комитет в силу методологических причин ограничился рассмотрением вопроса о прямой агрессии, как указывается в одном из его годовых докладов. Следовательно, остается рассмотреть еще один наиболее часто встречающийся тип агрессии XX века, а именно экономическую агрессию.

156. Мы признаем прогресс, достигнутый в этом весьма сложном вопросе, но при этом отмечаем, что в настоящее время наблюдается все меньше и меньше случаев вооруженной агрессии и все больше и больше случаев экономической агрессии. Ограничивать соглашение явлениями, которые в историческом плане ослабевают, и в то же время игнорировать рост явлений другого порядка — значит оказывать плохую услугу международному сообществу. Достижение этой цели следует рассматривать как первый шаг, который необходимо дополнить другими, способными придать ему подлинный размах и смысл.

157. В проекте определения агрессии, представленном Генеральной Ассамблее Специальным комитетом по вопросу об определении агрессии [там же, пункт 22], не упоминается весьма важный момент, а именно что агрессия бывает двух видов — прямая и косвенная. Это отмечал Специальный комитет в ходе своей работы, и это явствует из его предшествующих докладов. Проект разработан на основе предположения, что прямая агрессия является единственным возможным видом агрессии. Следовало ожидать, что окончательный доклад Специального комитета будет соответствовать методологическим принципам, которые он установил для выполнения своего мандата. В нем можно было бы напомнить о том, что произошло с положением о косвенной агрессии, в частности с положением об экономической агрессии, в ходе достижения соглашения между группами по контактам, выдвинувшим три основных предложения, которые были представлены Специальному комитету. Концепция предлагаемых статей, сформулированных в безоговорочных и исчерпывающих выражениях, превращает всякую возможную агрессию в прямую агрессию с использованием вооруженной силы и, принимая часть за целое, ослабляет ценность достигнутого соглашения. Такое решение отвечает интересам великих держав, поскольку на нынешнем этапе международных отношений случаи, которые приводятся в докладе, практически уже не имеют места; в то же время косвенная агрессия в самых различных формах и проявлениях остается в тени, в каком-то политическом вакууме. Видимо, необходимо обратить внимание Генеральной Ассамблеи на тот факт, что предлагаемое определение должно быть сформулировано в форме, соответствующей его характеру и целям.

158. Заканчивая свое выступление, я хотел бы указать, что чувство скорби, которое в настоящее

время ощущают все страны Центральной Америки, рождает чувство солидарности, о которой иногда забывают. Хотя масштабы катастроф далеко не одинаковы, Сальвадор разделяет горе братских республик Центральной Америки, и этот факт может сам по себе рассматриваться как обнадеживающий признак лучшего взаимопонимания.

159. Г-н КАРЬЯЛАЙНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне выпала большая честь поздравить вас от имени правительства Финляндии в связи с избранием на пост Председателя. Мы знаем вас как исключительно уважаемого представителя африканского континента. Алжир в течение ряда лет играет активную роль среди развивающихся стран, а также в рамках Группы неприсоединившихся государств. Именно по инициативе президента Хуари Бумедьена была созвана весной этого года историческая шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, впервые посвященная исключительно экономическим проблемам и проблемам развития. Поэтому Ассамблея приняла разумное решение, поручив вам руководить этой очередной сессией.

160. Я коснулся специальной сессии по проблемам сырья и развития. Это событие явилось поистине исторической вехой. Прежде всего оно продемонстрировало взаимозависимость всех стран и показало необходимость сотрудничества. Это было четко признано в Декларации, провозгласившей решимость членов Организации Объединенных Наций действовать сообща в целях установления нового международного экономического порядка. Правительство Финляндии заявило о присоединении к этой Декларации. Оно также решительно поддерживает Программу действий, которая содержит долгосрочные условия для установления нового экономического порядка. Кроме того, мы считаем настоятельно необходимым обеспечить такое положение, при котором Генеральному секретарю будут предоставлены достаточные ресурсы, как людские, так и материальные, для удовлетворения новых требований, с которыми сейчас сталкивается сама Организация Объединенных Наций.

161. Наиболее важным результатом специальной сессии явилось то, что она положила начало глубокой переоценке всей основы международных экономических отношений и весьма сложных проблем, с которыми сталкивается человечество на современном этапе. Сейчас все признают, что только путем интенсивного сотрудничества и с учетом интересов всех стран мы можем спасти мир от политической и экономической катастрофы. Организация Объединенных Наций должна сейчас реагировать быстро, предпринимая эффективные и координированные действия.

162. Созыв в этом году трех крупных конференций Организации Объединенных Наций — по морскому праву; по народонаселению и по мировым продовольственным проблемам — служит доказательством необходимости тщательного глобального рассмотрения срочных проблем, заслуживающих самого пристального внимания. Все эти проблемы, однако, вза-

имосвязаны, и их нельзя рассматривать в отрыве друг от друга. Общая черта, которая их объединяет, заключается в их жизненно важном значении для каждой страны. Нам следует найти общее решение, которое, независимо от основного характера данной проблемы, должно носить политический характер.

163. Ввиду этих глубоких изменений и огромных задач в области политических, экономических и социальных отношений между государствами становится очевидным, что специальная сессия Ассамблеи в предстоящем году будет иметь очень большое значение. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы подготовка к этой сессии была начата сейчас. Правительство Финляндии считает, что деятельность Организации Объединенных Наций в области решения этих важных задач является основной частью наших усилий по достижению главной цели Устава — поддержания международного мира и безопасности. Организация Объединенных Наций стала поистине незаменимой в нашем стремлении избежать ужасов войны, гарантировать основные права человека и содействовать экономическому и социальному прогрессу.

164. Финляндия постоянно и последовательно подчеркивала важность улучшения отношений между ведущими державами. В то же время мы отмечали, что для того, чтобы разрядка напряженности стала реальной, необходимо учитывать интересы всех членов этой Организации. Чтобы всесторонне использовать сложившееся благоприятное положение в области разрядки, необходимо определение и развитие новых методов и нового подхода, ведущих к дальнейшему ослаблению напряженности в международных отношениях.

165. В этой связи правительство Финляндии с удовлетворением отмечает, что Совещание по безопасности и сотрудничеству, которое в настоящее время проходит в Женеве, уже добилось существенного прогресса, позволяющего перейти к его второй стадии. Несмотря на то, что предстоит сделать еще многое, мы считаем, что уже сейчас можно наблюдать, как создается проект новых правил поведения, которыми должны будут руководствоваться в своих отношениях государства-участники. Тот факт, что все участники признают равенство друг друга, что они преследуют общие цели, не стремясь к изоляции и полностью учитывая свою ответственность перед всеми членами Организации Объединенных Наций, служит важным вкладом в дело обеспечения мира и безопасности во всем мире. По-видимому, работа Совещания уже подходит к концу, и мы надеемся, что достигнутые результаты будут одобрены как существенный шаг в деле развития отношений между государствами-участниками. По нашему мнению, это вполне оправдывает проведение окончательной стадии этого Совещания на высшем уровне.

166. Главной областью, в которой разрядка напряженности должна открыть новые возможности, является разоружение. Тем не менее за последний год не были сделаны существенные шаги в этом направлении. Важная работа Совещания Комитета по разо-

ружению, к сожалению, не завершилась разработкой проекта соглашений о всеобъемлющем запрещении испытаний или о запрещении применения химического оружия. С другой стороны, обнадеживающим фактором является возобновление переговоров об ограничении стратегических вооружений между Соединенными Штатами и Советским Союзом. Мы искренне надеемся на то, что основу для соглашения в этой области вскоре можно будет расширить. Это, в свою очередь, послужит новым стимулом для проведения других мероприятий в этой области, имеющей жизненно важное значение для мира и безопасности во всем мире.

167. Правительство Финляндии внимательно следит за работой Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению. Мы приветствуем то обстоятельство, что все ядерные державы внесли в его работу свой вклад. Мы с удовлетворением отмечаем, что Комитету удалось выработать реальные методы работы, и надеемся, что наши прения в ходе этой сессии, в свою очередь, помогут достижению дальнейшего прогресса.

168. Среди возможных новых путей ослабления международной напряженности правительство Финляндии считает конструктивной идеей о создании зон, свободных от ядерного оружия. Президент Финляндии Кекконен уже несколько лет назад выступил с предложением о том, чтобы северные страны создали такую зону. Его инициатива была основана на том, что в настоящее время северные страны остаются свободными от ядерного оружия и что все они присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия. Я обратил внимание на слова Генерального секретаря, сказанные во введении к его докладу, относительно того, что инициатива создания безъядерных зон является не только полезным, но и необходимым элементом в нашем стремлении добиться всеобщего разоружения [см. A/9601/Add.1, раздел X]. В этой связи наша делегация приветствует выдвинутые на этой сессии Ассамблеи две новые инициативы о безъядерных зонах [см. A/9909 и A/9911]. В равной степени предложение о запрещении любой деятельности, предполагающей использование окружающей человека среды и климатических условий в военных и других целях, заслуживает конструктивного обсуждения, поскольку оно расширяет рамки усилий в области разоружения.

169. Международное сообщество не положило конец войнам и человеческим страданиям. Положение, в частности на Ближнем Востоке, остается взрывоопасным. Поэтому наше правительство настоятельно призывает заинтересованные стороны и великие державы приложить все усилия с целью создания необходимых условий для справедливого и прочного политического урегулирования проблемы с учетом законных прав палестинцев.

170. В вопросе о Кипре правительство Финляндии призывает все заинтересованные стороны отказаться от применения силы и вместо этого избрать путь

переговоров с целью добиться мирного решения, основанного на признании независимости и суверенитета Кипра. В качестве первоочередного шага необходимо, чтобы все стороны, согласно их обязательствам по Уставу, всесторонне уважали и выполняли резолюции Совета Безопасности. В равной степени важно, чтобы все заинтересованные стороны проявили полное уважение человеческих ценностей.

171. Правительство Финляндии полностью поддерживает усилия и добрые услуги Совета Безопасности и Генерального секретаря как на Ближнем Востоке, так и на Кипре. Деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в этих районах явилась абсолютно необходимой в процессе осуществления резолюций Совета Безопасности и соглашений, достигнутых сторонами. Последние события в области поддержания мира порождают некоторую надежду на то, что в ближайшем будущем можно ожидать согласования более широких руководящих принципов для проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

172. Наша делегация глубоко озабочена тем, что для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира все еще не разработано необходимых твердых положений в отношении их финансирования. Будучи малой страной, Финляндия твердо убеждена в том, что поддержание мира является общей ответственностью всех членов Организации Объединенных Наций. Этот главный и справедливый принцип должен быть отправным пунктом в наших усилиях по согласованию финансовых аспектов деятельности по поддержанию мира.

173. Наше правительство озабочено тем, что в различных районах мира все еще имеют место нарушения основных прав человека. В частности, я хотел бы обратиться с настоятельным призывом к правительству Чили прекратить преследования политических противников и освободить политических заключенных.

174. В области деколонизации крупными достижениями являются обеспечение независимости Республики Гвинея-Бисау и будущая независимость Мозамбика. Твердое и неуклонное стремление к независимости, проявляемое африканскими освободительными движениями, а также их готовность использовать все возможности мирного урегулирования наряду с политикой нового португальского правительства открыли путь к обеспечению полного суверенитета этих территорий без применения насилия. Мы искренне надеемся, что такая же позиция будет занята и в отношении Анголы, с тем чтобы народ этой территории мог достичь независимости мирным путем и без дальнейших промедлений.

175. Наблюдая это отрадное развитие событий, следует отметить, что Южная Африка по-прежнему остается взрывоопасным районом. Я вновь осознал это в ходе моего недавнего визита в некоторые африканские страны. Правительство Финляндии последовательно осуждало политику апартеида, проводимую

правительством Южной Африки. Точно так же мы не признаем законность режима Смита в Южной Родезии. Организация Объединенных Наций должна теперь направить все свои усилия на ликвидацию этих последних остатков колониализма и расизма в Африке. От имени нашего правительства я обещаю полную поддержку этим усилиям.

176. Особые узы и чувства симпатии связывают Финляндию с народом Намибии. Наше правительство всегда активно стремилось найти пути и средства, с помощью которых наша Организация могла бы нести прямую ответственность за Намибию, с тем чтобы добиться прогресса в деле самоопределения народа этой территории. Мы продолжим наши усилия в этом направлении. В связи с этим в качестве еще одного подтверждения последовательной поддержки дела деколонизации наше правительство приняло решение выдвинуть свою кандидатуру в члены Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

177. В этом году мы вновь добились прогресса в направлении достижения универсальности нашей Организации, приняв трех новых членов в Организацию Объединенных Наций. Правительство Финляндии приветствует прием в Организацию Бангладеш, Гренады и Гвинеи-Бисау. Мы убеждены в том, что участие этих государств в нашей работе будет исключительно плодотворным. То, что эти три государства в качестве одного из своих первых внешнеполитических шагов обратились с просьбой принять их в члены Организации Объединенных Наций, укрепляет нашу уверенность в том, что наша Организация является необходимым форумом, где страны могут сообща искать решение общих проблем, действуя в духе подлинной взаимозависимости.

178. Г-н МАВРОС (Греция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени правительства Греции и от себя лично я хотел бы выразить чувство глубокого удовлетворения в связи с вашим избранием на пост Председателя двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Это чувство становится еще более глубоким при мысли о том, что работой данной Ассамблеи будет руководить один из выдающихся инициаторов движения неприсоединения и вдохновенный защитник идеи искреннего и тесного политического сотрудничества между странами Средиземноморья.

179. Учитывая традиционные дружественные отношения между нашими двумя странами, г-н Председатель, вряд ли необходимо заверять вас в том, что делегация Греции сделает все возможное, чтобы помочь вам в выполнении вашей трудной задачи.

180. Я также хотел бы воздать должное Председателю предыдущей сессии г-ну Бенитесу из Эквадора и поблагодарить его за эффективное осуществление возложенных на него обязанностей. Г-н Бенитес проявил не только незаурядное дипломатическое искусство, руководя работой в году, отмеченном многими сложными международными проблемами, но также

с большим успехом выполнял функции Председателя шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

181. Наша делегация также воздает должное неустанным усилиям нашего Генерального секретаря, направленным на достижение целей нашей Организации и на поддержание мира и безопасности во всем мире.

182. Далее я хотел бы приветствовать от имени нашего правительства прием трех новых членов в Организацию. Греция хотела бы передать правительствам Бангладеш, Гренады и Гвинеи-Бисау свои искренние поздравления и наилучшие пожелания прогресса и процветания.

183. Теперь я хотел бы перейти к изложению позиции правительства Греции по ряду основных вопросов нашей повестки дня. Очевидно, новому правительству Греции, которое пользуется самой широкой поддержкой населения и выражает демократические устремления нашего народа, придется пересмотреть некоторые фундаментальные аспекты нашей внешней политики в свете событий, которые произошли как в нашей стране, так и за ее пределами. Правительство Греции убеждено в том, что различия в социально-политических системах отдельных стран не являются препятствием на пути установления и развития дружественных отношений между государствами. Мы считаем, что эти отношения легко можно осуществлять в широкой области сотрудничества в различных сферах деятельности как в рамках многосторонних отношений в Организации Объединенных Наций и других международных органах, так и за пределами этих организаций.

184. Мы верим в принципы, которые положены в основу нашей Организации, и видим в них единственный источник надежды в деле поддержания мира и безопасности во всем мире. Я их перечислю: уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности государств; невмешательство во внутренние дела других государств; осуждение любого вида империализма, экспансионизма и колониализма, особенно в их самых современных формах, и прежде всего экономического империализма, шовинистического экспансионизма или скрытого колониализма.

185. Теперь мы хотели бы перейти к другому вопросу, который стоял в нашей повестке дня начиная с двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, — к Декларации об укреплении международной безопасности, принятой на нашей двадцать пятой сессии [резолюция 2734 (XXV)]. Ее текст сам по себе доказывает (если необходимы подобные доказательства) тот факт, что у нашей Организации достаточно хороших идей и благородных идеалов. Но нашей Организации недостает желания некоторых ее членов осуществить эти идеалы и проявить политическое мужество, чтобы отказаться от применения силы или угрозы силой в международных спорах.

186. В пункте 1 Декларации Генеральная Ассамблея торжественно подтверждает "всеобщую и безу-

словную ценность целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций в качестве основы отношений между государствами, независимо от их размеров, географического положения, уровня развития или политического, экономического и социального строя, и провозглашает, что нарушение этих принципов не может быть оправдано никакими обстоятельствами".

187. В пункте 2 Ассамблея призывает все государства воздерживаться "от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства".

188. В пункте 3 торжественно подтверждается, "что в случае, когда обязательства членов Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют обязательства по Уставу".

189. В пункте 5 торжественно подтверждается, в частности, "что никакое территориальное приобретение в результате угрозы силой или ее применения не должно признаваться законным".

190. Я привел незначительную часть этой Декларации для того, чтобы еще раз с этой трибуны подчеркнуть, что нет никакой необходимости принимать новые тексты на многие десятилетия вперед, если мы осуществим то, что содержится в уже имеющихся текстах. Поэтому наша делегация подчеркивает необходимость для каждого государства-члена всегда и во всех случаях строго следовать принципам Декларации об укреплении международной безопасности.

191. Мы считаем, что те же замечания можно высказать в связи с еще одним пунктом повестки дня — об усилении роли Организации Объединенных Наций в современных международных отношениях. Попытки найти пути и процедуры для повышения эффективности резолюций Организации Объединенных Наций равносильны поискам "золотой середины" между устаревшей крайностью национализма и все еще недостижимым идеалом центрального международного органа.

192. Греция поддержала инициативу румынского правительства, предложившего включить этот пункт в повестку дня¹. Теперь более, чем когда-либо, мы считаем, что роль Организации Объединенных Наций должна быть усилена, особенно в исключительно важном в стратегическом отношении районе Кипра, а также на Ближнем Востоке. Далее в своем выступлении я коснусь положения, которое сложилось на Кипре и в прилегающем районе и которое таит в себе серьезную опасность для международного мира и безопасности.

193. Наша делегация испытала чувство глубокого удовлетворения, прочитав во введении к докладу Генерального секретаря о работе Организации [см. A/9601/Add.1, раздел VIII], что определенный прогресс был достигнут в работе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, несмотря на сложность обсуждаемых им вопросов. Мы также с

удовлетворением отметили, что тот же Комитет и его Рабочая группа продолжили свои усилия по выработке согласованных руководящих принципов для осуществления операций по поддержанию мира.

194. По мнению нашей делегации, подтверждаемому недавним опытом Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре [ВСООНК], любая операция по поддержанию мира будет успешной лишь при наличии следующих условий и гарантий: во-первых, необходимы достаточно мощные и эффективные силы по поддержанию мира; во-вторых, следует строго запретить любым национальным вооруженным силам нападать или оказывать давление на силы по поддержанию мира, причем необходимо выработать систему, позволяющую немедленно и автоматически осуществлять международные санкции в случае подобного нападения; в-третьих, никакие препятствия не должны мешать силам по поддержанию мира осуществлять соответствующие резолюции Совета Безопасности.

195. Мы опасаемся, что, если наша Организация не примет мер в соответствии с этими общими руководящими принципами, очень скоро операции по поддержанию мира потеряют свою эффективность, а участвующие в них страны утратят желание направлять свои войска в районы конфликтов, и вся деятельность Организации по поддержанию мира потерпит полный провал.

196. Генеральный секретарь, а также некоторые представители высказали те же опасения на 1793-м заседании Совета Безопасности 15 августа текущего года, когда после возобновления своей агрессии на Кипре турецкие войска преднамеренно атаковали некоторые подразделения ВСООНК, в результате чего были убиты и ранены несколько военнослужащих этих подразделений.

197. В этой связи мы считаем необходимым заявить (я цитирую слова Генерального секретаря), что "доверие к самой Организации Объединенных Наций... и уважение ее членов к решениям ее основных органов"² не может быть обеспечено резолюциями, подобными резолюции 359 (1974) Совета Безопасности, в которой Совет "глубоко сожалеет о том, что среди персонала Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре имеются убитые и раненые". Эта нерешительность Совета, не назвавшего открыто агрессора, в конечном счете развязывает руки другим потенциальным агрессорам в осуществлении подобных преступлений и нарушении резолюций Совета Безопасности.

198. Проблема гонки вооружений и вопросы, относящиеся к области разоружения, продолжают составлять важную часть повестки дня Генеральной Ассамблеи. Всемирная конференция по разоружению, несомненно, способствовала бы усилиям, направленным на разоружение, и помогла бы осознать неотложный характер этой проблемы. Она облегчила бы обмен мнениями по этому исключительно важному вопросу и позволила бы обобщить успехи, достигнутые в

этой области. Можно надеяться, что будут предприняты конкретные шаги для ускорения будущих международных действий в этой области. Для достижения этих целей Конференция должна быть должным образом подготовлена, и все государства, особенно ядерные державы, должны принять в ней участие.

199. Конференция государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая созывается в будущем году, приведет, как мы надеемся, к результатам, ожидаемым всеми миролюбивыми странами и народами.

200. Мы также полностью сознаем решающее значение нынешнего этапа переговоров по ограничению стратегических вооружений для будущего мира во всем мире. Более того, правительство Греции полно решимости играть активную роль на нынешнем этапе Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Отдельные или совместные действия небольших государств, участвующих в этом Совещании, являются важным результатом переговоров, проводимых между Соединенными Штатами и Советским Союзом. Хотя великие державы несут особую ответственность за поддержание мира, установить подлинно мирный международный правопорядок можно только в том случае, если небольшие государства также возьмут на себя всю полноту ответственности и обязательств. Это стало еще более очевидным после событий на Кипре, свидетелями которых мы были недавно.

201. Еще один вопрос, относящийся к проблеме разоружения и контроля над вооружениями, — это вопрос о запрещении оружия, которое может причинить излишние страдания или вызвать непредвиденные последствия; я имею в виду напалм и другие зажигательные средства. Нам всем известны результаты проделанной в Женеве работы в связи с этим вопросом на Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов. Однако нам всем известно, что одна из стран, которая проголосовала за резолюцию 3076 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи в прошлом году, сбрасывала напалмовые бомбы в этом году на Кипр даже на гражданские объекты, госпитали, лесные массивы и подразделения ВСООНК.

202. Новое правительство Греции стремится полностью восстановить права человека и гражданские свободы в Греции. Мы с удовлетворением отмечаем, что с приходом к власти нового греческого правительства были освобождены все политические заключенные, разрешено возвращение в Грецию всем находящимся в изгнании, восстановлены свобода убеждений и свобода печати и начат быстрый процесс по возобновлению деятельности всех демократических институтов. Трагично, что эта отрадная эволюция совпала с подавлением прав человека на Кипре в результате вторжения Турции на этот остров. И сейчас, в данную минуту, нарушаются права человека в том, что касается местожительства, свободы, владения, ставится под угрозу жизнь мужчин и женщин.

203. За последние семь с половиной лет греческий народ подвергался беспрецедентному давлению в области прав человека и гражданских свобод. В борьбе за восстановление своей свободы греческий народ обратился за помощью к международным организациям, которые несут ответственность за осуществление законов о международной защите прав человека. На вопросы, относящиеся к положению в Греции, безуспешно обращали внимание Комиссия по правам человека и ее вспомогательные органы. Я привожу данный пример потому, что он отражает основную слабость системы Организации Объединенных Наций в области защиты прав человека. Наше правительство решительно призывает к неуклонному претворению в жизнь документов, касающихся международной защиты прав человека, и мы будем поддерживать любую инициативу в этом направлении.

204. В настоящее время, когда колониальные державы ушли или находятся в процессе ухода из своих колоний, мы здесь, в Организации Объединенных Наций, являемся свидетелями поразительного события, когда один член нашей Организации пытается колонизировать другого члена Организации. Разумеется, я говорю о действиях Турции на Кипре.

205. Что касается Греции, то ее борьба против колониализма, фашизма и империализма хорошо известна и подтверждается ее позицией во время двух мировых войн. В настоящее время эта борьба продолжается мирными средствами. Мы выступаем на стороне угнетенных народов и предлагаем нашу безграничную поддержку народам Африки, все еще находящимся под колониальным гнетом.

206. Наша позиция в отношении расовой дискриминации также ясна и недвусмысленна. Не случайно, что Греция, испытавшая на протяжении своей 3000-летней истории все возможные социальные и политические преобразования, никогда не знала расовой дискриминации.

207. Наша делегация с особым удовлетворением заявляет, что по всем важным вопросам Греция выступает на стороне наших африканских друзей, и не только потому, что их чаяния законны, но также и потому, что греческий народ прошел через все этапы борьбы, которую ведут африканские народы в настоящее время, стремясь обеспечить свободу, экономическую независимость и развитие.

208. Переходя к международному экономическому положению, я должен выразить растущую озабоченность нашей делегации в связи с наблюдающимся в настоящее время беспорядком в международной экономике и беспрецедентным характером проблем, которые необходимо решить.

209. Послевоенная система международного экономического сотрудничества разрушается в результате инфляции и валютного беспорядка. Бедность и голод по-прежнему являются уделом большей части человечества, продолжает увеличиваться разрыв в уровне

жизни и экономических и социальных достижениях между развивающимися и развитыми странами.

210. Вопреки ожиданиям, так называемая интернационализация общества потребления не пошла на пользу беднейшим массам развивающегося мира. Как показывает постоянно ухудшающееся международное экономическое положение, нас ожидает мрачное будущее, если международное сообщество не установит новые принципы и не примет чрезвычайных мер.

211. Выводы недавней специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам сырья и развития, и в частности Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, будут пересмотрены на текущей сессии. Вызывает сожаление то обстоятельство, что Экономический и Социальный Совет не смог принять решения относительно мер в связи с Программой действий по установлению нового международного экономического порядка. Второй комитет Генеральной Ассамблеи должен поддержать движение вперед, начатое специальной сессией. Второму комитету предоставляется уникальная возможность положить начало коренным изменениям в экономической системе, поскольку нынешний кризис уже дал толчок новому пониманию экономических взаимоотношений и признанию необходимости того, чтобы менее развитые страны всесторонне и эффективно участвовали в принятии международных решений по экономическим вопросам. К счастью, растут свидетельства того, что разрабатывается новая политика в области развития, направленная на подъем благосостояния неимущих путем расширения их возможности участвовать в процессе развития. Такая политика, по существу, может способствовать экономическому росту, а не задерживать его.

212. Мы считаем, что Декларация и Программа действий, принятые шестой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, являются основами для установления нового международного экономического порядка и устранения существующей несбалансированности в мировой экономике. Мы также считаем, что эти проблемы могут быть разрешены в рамках Организации Объединенных Наций и может быть установлен новый экономический порядок. Возможно, существующая структура Организации Объединенных Наций не позволяет решить все сложные вопросы, связанные с этими проблемами. Если это так, то следует осуществить необходимые изменения, чтобы выполнить чрезвычайную программу.

213. Позвольте мне добавить, что делегация Греции придает особое значение проекту хартии экономических прав и обязанностей государств, одобренному, в принципе, в июне текущего года в городе Мехико. По нашему мнению, проект хартии, который будет рассматриваться во втором комитете в связи с пунктом 48 повестки дня³, представляет собой хорошо сбалансированный документ, который, безусловно, укрепит новый международный экономиче-

ский порядок и поможет странам "третьего мира", находящимся в неблагоприятном положении.

214. После эффективного рассмотрения краткосрочных проблем необходимо принять новую экономическую стратегию, которая сейчас изучается руководящими кругами в промышленных и развивающихся странах; следует покончить с абстрактными разговорами и рассуждениями общего характера об экономическом росте и сосредоточить внимание на важных и неотложных потребностях наших обществ.

215. Я считаю, что мы должны отдать должное Всемирному банку за предпринятые им важные шаги в этом направлении, за его поддержку стратегии, предусматривающей новый и более гуманный порядок приоритетов; мы должны также поблагодарить МВФ за его усилия по рассмотрению срочных и неотложных вопросов, связанных с трудностями платежного баланса, и по перераспределению излишков.

216. Было бы неправильным считать, что резкий скачок цен на нефть был единственной или даже главной причиной теперешней нестабильности. Однако при существующем уровне развития мировой экономики нельзя исключать экономическую или финансовую дезинтеграцию, национальную изоляцию и стремление к большей самостоятельности, проявляемое во многих странах, что ведет к еще более резким контрастам между промышленными и развивающимися странами. Цепная реакция разрушительных сил может быть приведена в действие, если мы не оправдаем надежд на установление нового международного экономического порядка.

217. Совместные международные усилия наряду с долгосрочной программой и немедленными чрезвычайными мерами могли бы помочь изменить сложившееся положение, чреватое нестабильностью и серьезными опасностями.

218. Греция, будучи крупной морской державой, почти со всех сторон окруженной морем, придает особое значение развитию морского права, которое в настоящее время разрабатывается под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы должны предпринять общие усилия, для того чтобы выработать согласованные принципы, касающиеся морского пространства, и предотвратить произвольные односторонние действия. Новые концепции морского дна как общего достояния человечества и исключительной экономической зоны должны развиваться гармонично наряду с основной концепцией свободы морей для мирного судоходства, которое живой нитью связывает страны, содействуя обмену товаров и перевозке людей. Защита морской среды и рациональное использование ресурсов морей должны найти соответствующее отражение в этом новом праве. Нет необходимости говорить о том, что в этих рамках континентальные и островные государства должны рассматриваться одинаково, чтобы тем самым обеспечить государственный суверенитет и дать возможность избежать дискриминации между континентальным и островным населением.

219. Мы твердо убеждены в том, что новое право должно предусматривать установление совершенно ясных и объективных правил, исключать неясные и сомнительные положения, не оставлять места для произвольных или односторонних действий со стороны государств и таким образом обеспечить возможность избегать споров, которые могут возникнуть в условиях правового вакуума. На следующей сессии или сессиях Конференции ООН по морскому праву мы по-прежнему будем вносить свой вклад в этой области.

220. Сейчас я перехожу к наиболее сложной проблеме, стоящей перед нашей Организацией: к проблеме Ближнего Востока. С момента возникновения конфликта Греция заявляла, что эта проблема не может быть решена с помощью силы. Эта позиция была подтверждена октябрьской войной.

221. Греция имела возможность вновь подчеркнуть принцип, который неоднократно подтверждался резолюциями Совета Безопасности и согласно которому приобретение территории путем военного захвата недопустимо. Ни одна война не может разрешить политические проблемы.

222. Что касается обращения с гражданским населением на оккупированных территориях, греческое правительство придерживается мнения, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны должна стать минимальным стандартом, который должен строго соблюдаться в отношении каждого оккупированного района мира при любых обстоятельствах.

223. Вообще говоря, мы считаем, что нельзя добиться мирного и прочного решения ни одной проблемы, если все заинтересованные стороны не будут выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности и проявлять готовность к строгому соблюдению принципов нашего Устава.

224. Включение вопроса о Палестине в повестку дня настоящей сессии рассматривается делегацией Греции как свидетельство того, что Генеральная Ассамблея проявляет желание рассматривать существующие реальности. Такие проблемы, как палестинский вопрос, нельзя разрешить путем их игнорирования. Напротив, спокойный и демократический обмен мнениями в этом верховном международном форуме всегда обеспечивает возможность принятия более приемлемого решения.

225. И без того напряженное положение на Ближнем Востоке еще более обострилось за последние месяцы в результате турецкого вторжения на Кипр. 15 июля был совершен переворот, который мы все единодушно осудили, с целью свержения архиепископа Макариоса, законно избранного президента Республики. Этот переворот не был направлен против общины турок-киприотов на острове. Этот факт был признан как лидером турецкой общины на Кипре, так и премьер-министром Турции, опубликовавшими заявления в связи с этим событием. В ходе военных дейст-

вий в самом разгаре переворота не был убит или ранен ни один турак-киприот. Пять дней спустя было осуществлено широкое вторжение турецких войск на Кипр, и турецкие воздушные силы предприняли беспрецедентные атаки против безоружного гражданского населения под неоправданным предлогом защиты турецкого меньшинства на острове, которому, я повторяю, не было причинено никакого вреда.

226. Сегодня мы сталкиваемся с таким положением, когда территориальной целостности и суверенитету Республики Кипр, независимого и неприсоединившегося государства — члена Организации Объединенных Наций и члена Содружества, угрожает серьезная опасность. Поставлено под угрозу его существование как государства. Значительная часть его территории оккупирована иностранными силами вторжения, которые открыто заявили о своем намерении остаться на острове и изгнать коренное население оккупированного района.

227. На Женевской конференции, которая была созвана по просьбе Генерального секретаря для изыскания путей и средств осуществления резолюции 353 (1974) Совета Безопасности от 20 июля 1974 года, нам был предъявлен ультиматум и предложено принять один из двух планов, имеющих общие черты. Оба предусматривали физическое разделение двух общин с принудительным обменом населения.

228. В действительности территория, на которую претендует община турак-киприотов, составляющих 18 процентов населения, занимает 34 процента всей площади острова. Более того, эта территория включает наиболее плодородные земли, дающие 70 процентов сельскохозяйственной продукции страны; на долю этих районов приходится 60 процентов промышленного производства, 80 процентов туризма; там сосредоточено 100 процентов предприятий добывающей промышленности, основные резервы пресной воды и единственный глубоководный порт острова — и все это они намерены захватить под предлогом защиты небольшого меньшинства. Когда исполняющий обязанности президента Кипра г-н Клиридис обратился с просьбой установить перерыв на 36 часов в связи с жесткими требованиями турак, которые вели либо к разделу острова, либо к осуждению подавляющего большинства населения на жизнь в условиях бедности и нищеты, Турция отказалась дать согласие на перерыв в 36 часов. Через два часа турецкие войска возобновили военные действия, сея смерть и разрушение, убивая военнослужащих из состава Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, подвергая бомбардировке больницы и школы. Повторный призыв Совета Безопасности к прекращению огня остался без ответа. Турция игнорировала даже объявление о прекращении огня, провозглашенное ее собственным премьер-министром 16 августа 1974 года. Турецкие войска прекратили военные действия только два дня спустя, после того как они оккупировали 40 процентов территории Кипра, в результате чего со всей остротой встала ужасная проблема беженцев, поскольку 200 тыс. человек были изгнаны из собствен-

ных домов; это напомнило проблему, уже возникавшую в этом районе.

229. Все это ханжески именовалось турецким премьер-министром и турецкой прессой "вмешательством в целях поддержания мира". Военные руководители, которые за четыре года до этого разработали план этой операции, дали ей другое название. Они назвали ее операцией "Аттила", сознательно или невольно отождествляя ее с именем вождя гуннов, известного в истории своей жестокостью.

230. Публично заявлялось о том, что Турция должна была предпринять эти действия на Кипре в соответствии с положениями Гарантийного договора 1960 года⁴, подписанного Грецией, Турцией и Соединенным Королевством.

231. В Договоре 1960 года действительно говорится об "односторонних действиях", которые должны быть предприняты одним из государств-гарантов, после того как консультации с другими сторонами не увенчались успехом. Однако в нем не упоминается и не могло упоминаться о военной акции, которая явилась явным нарушением основных принципов Устава Организации Объединенных Наций. Тем не менее Кипр подвергся вторжению со стороны превосходящих вооруженных сил без каких-либо предварительных консультаций между странами-гарантами.

232. Гарантийный договор, как явствует из его названия, гарантирует конституционный порядок на Кипре, и такого рода действия, как предполагалось, должны быть направлены на восстановление этого конституционного порядка в случае его нарушения. Однако нам предлагали в Женеве и предлагают сейчас принять совершенно новые конституционные основы для острова, которые никогда не обсуждались, а тем более не были одобрены его народом.

233. Договор 1960 года гарантирует территориальное единство Республики Кипр. И все же нам предлагают согласиться на его раздел.

234. Договор гарантирует независимость Республики. Однако турецкий план, если он будет принят, приведет к полной ликвидации этой независимости либо в результате присоединения одной части Кипра к Турции, а другой — к Греции, либо к установлению на острове турецкого протектората. Если северная часть Республики будет находиться под контролем турак-киприотов, вряд ли можно сомневаться, учитывая географическую близость Турции, в том, что центральное федеральное правительство, предусмотренное турецким планом, будет не чем иным, как покорным исполнителем малейшей прихоти Турции.

235. Договор 1960 года гарантирует суверенитет Республики Кипр. Но может ли государство, любое государство быть действительно суверенным, не будучи независимым?

236. К международным договорам взывают лишь для того, чтобы открыто нарушать их. Неделями, месяцами мы следили за тем, как над небольшой неприсоединившейся страной совершалось насилие со стороны ее более сильного соседа. Неоднократные требования Совета Безопасности или презирались, или игнорировались. Возникает новая огромная проблема беженцев, а человеческие страдания вновь бесстыдно используются в качестве средства для достижения политических преимуществ.

237. Греция неоднократно заявляла — и я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы с этой трибуны вновь торжественно заявить, — что Греция не преследует никаких скрытых целей на Кипре. В качестве страны, подписавшей Никозийские соглашения, она выступает против энозиса и против раздела. Она придерживается той точки зрения, что Республика Кипр является и должна оставаться независимым и суверенным государством и что ее территориальную целостность должны уважать все страны; в качестве независимого и суверенного государства Республика Кипр свободна и должна быть свободной; осуществляя внешнюю политику неприсоединения, она должна избрать любую форму политической системы, которая в наибольшей степени отвечала бы ее интересам.

238. Наконец, Греция неоднократно заявляла, что ни одно иностранное государство, включая и страны-гаранты по Договору 1960 года, не имеет права навязывать народу Кипра конституционный порядок по своему собственному выбору. Решение этого вопроса — исключительное, я повторяю: исключительное — суверенное право народа, живущего на острове, и все киприоты, как греки, так и турки, должны на основе общего соглашения свободно определить институты, которые они хотели бы иметь в своей стране, — я подчеркиваю слово "свободно", — а не под угрозой со стороны 40 тыс. иностранных солдат и более 200 танков и не под давлением тяжелых испытаний, выпавших на долю 200 тыс. беженцев.

239. Позвольте мне в этой связи сказать, что, учитывая последние события, сокращение численности войск и вооружений по этапам нельзя считать решением этой заслуживающей особого внимания проблемы. Останется ли на острове 40 тыс. или 20 тыс. турецких солдат — это, в сущности, не имеет значения, поскольку другая сторона абсолютно безоружна.

240. Вопрос сейчас поставлен ясно и заключается в следующем: что собирается предпринять Организация Объединенных Наций в этом направлении? Что касается Греции, то она должна либо действовать в соответствии с Уставом, либо признать свое поражение.

241. Наша Организация основывается на праве. Она выражает надежды и чаяния огромного большинства народов, стремящихся к миру и безопасности. Ее исполнительный орган — Совет Безопасности должен осуществлять эти принципы и наделен для этого соответствующими полномочиями. В рамках Совета

Безопасности пять постоянных членов в соответствии с Уставом несут особую ответственность. Однако большинство из них не выполнили своего долга и возложенных на них обязанностей.

242. Средства для этого есть. Вопрос в том, существует ли необходимая воля или мы собираемся сидеть сложа руки и созерцать установление еще одного вида права — права силы и захвата? В таком случае мы возвратимся на круги своя, и каждая малая страна, особенно неприсоединившиеся страны, будет жить в страхе перед более крупным и сильным соседом. В таком случае мы попадем в трясину моральной слабости и пойдем по пути печальной памяти Лиги Наций.

243. В этот критический момент особенно необходимы мужество и решимость, так как от решения проблемы Кипра зависит не только будущее Организации Объединенных Наций как гаранта мира, но и поставленный сейчас на карту международный порядок в целом.

244. Непостижимо, что после двух кровопролитных мировых войн весь мир, который представлен в этом зале, должен наблюдать лишь в качестве зрителя за трагедией крушения независимости, суверенитета и территориальной целостности небольшой неприсоединившейся и невооруженной страны под натиском вооруженных сил сильного соседа. Позором для нашей цивилизации, позором для всего мира является положение, при котором более 200 тыс. киприотов-беженцев изгнаны из своих домов и вынуждены жить под открытым небом, когда зима уже на пороге. Весь мир должен действовать быстро, чтобы покончить с этой агрессией, которая отбрасывает цивилизованное человечество на несколько столетий назад.

245. Любая попытка решить проблему Кипра силой оружия может стать постоянным источником волнений в этом взрывоопасном районе Ближнего Востока и привести к непредвиденным осложнениям. Организация Объединенных Наций должна действовать смело и решительно. Трагедия нерешительности уже привела к двум мировым пожарам. Давайте извлечем необходимый урок, чтобы избежать ужасной международной катастрофы.

246. Народ и правительство Греции верят в моральные и политические цели, изложенные в Уставе. Они верят в твердую решимость огромного большинства человечества жить в условиях безопасности и в организованном международном сообществе. Они уверены в том, что право одержит верх над силой и что наша Организация вновь подтвердит свою силу, жизне-способность и полезность.

247. Я молю о том, чтобы эта вера, это доверие и эта уверенность не были обмануты.

248. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Гондураса, который хотел бы выразить благодарность Генеральной

Ассамблее за проявление солидарности с народом его страны в связи с ураганом.

249. Г-н МАРТИНЕС ОРДОНЬЕС (Гондурас) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я просил разрешения выступить сегодня вечером, чтобы выразить глубокую благодарность делегации Гондураса за слова участия, сказанные сегодня в начале дневного заседания, в связи с огромной человеческой трагедией, которую переживает наша страна. Мы хотели бы также поблагодарить вас за то послание, которое вы направили от имени всей Генеральной Ассамблеи президенту Гондураса как выражение солидарности с народом Гондураса.

250. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы передать благодарность представителям тех стран, которые поддерживают отношения с нашей страной и которые выразили солидарность и сочувствие в связи с постигшим нас печальным событием. В частности, я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Перу генерала де ла Флора Валье за очень теплые слова, сказанные сегодня утром.

251. С самого начала Секретариат и сама Организация с большим участием откликнулись на трагедию, которая обрушилась на нашу страну. Такое сочувствие проявлялось и к другим братским странам Латинской Америки, и в этой связи нельзя не выразить чувства глубокой благодарности.

252. Трагедия, обрушившаяся на нашу страну, не поддается описанию. Ущерб на сумму почти 1 млрд. долларов нанесен стране, население которой составляет менее 3 млн. человек, а доход на душу населения — менее 200 долларов в год. Эти цифры дают некоторое представление о масштабах трагедии и трудностях, с которыми мы столкнемся в ближайшем будущем. Гибель людей, разрушение инфраструктуры, жилых домов, производственных помещений влекут за собой самые серьезные последствия для всей страны. Я думаю, что можно откровенно сказать, что одни мы не сможем преодолеть трудности будущего.

253. Г-н Сесар А. Батрес, министр иностранных дел Гондураса, просил меня поставить сегодня на Ассамблее в качестве чрезвычайно важного вопроса вопрос о положении в нашей стране и просил, в порядке исключения, включить его в список ораторов на следующую среду, чтобы он мог сообщить представителям всех стран полную информацию о той трагедии, которая обрушилась на нашу страну.

254. Прошу представителей всех стран благожелательно отнестись к просьбе заслушать информацию о критическом положении народа Гондураса. Я уверен, что человеческая солидарность укрепит нашу веру в международное сообщество и в эту Организацию.

255. Еще раз от всего сердца благодарю вас.

256. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*):

Сейчас я предоставлю слово тем делегациям, которые хотят осуществить свое право на ответ.

257. Г-н УЭРТА (Чили) (*говорит по-испански*): Я хотел бы очень коротко остановиться на высказывании министра иностранных дел Финляндии в адрес нашей страны, призвавшего освободить политических заключенных.

258. В Чили нет политических заключенных; нет также преследований за убеждения. Имеются задержанные на основании положений конституции о расследовании обвинений в обычных преступлениях и нарушениях законов, существующих сейчас в стране.

259. Я хотел бы попросить министра иностранных дел Финляндии ознакомиться с обращением, опубликованным 12 дней назад главой чилийского государства президентом Пиночетом, к тем странам, которые выступили с нападками на нашу страну. В обращении президент призвал эти страны приступить к освобождению политических заключенных в ответ на намерение Чили освободить задержанных, даже тех, кто был признан виновным в преступлениях, заменив им, по их просьбе, содержание в тюрьме высылкой из страны под наблюдением Международного Красного Креста.

260. Мы полагаем, что страны международного сообщества, присутствующие на этой сессии Генеральной Ассамблеи, помогут нам выполнить эту задачу.

261. Г-н ОЛЧАЙ (Турция) (*говорит по-французски*): Я просил слова для того, чтобы осветить вопрос и исправить неточности, которые, по всей видимости, были допущены намеренно. Я предпочел бы ошибиться в оценке заявления, сделанного министром иностранных дел Греции и вынудившего меня подвергнуть ваше терпение испытанию в этот поздний час.

262. Я буду краток. Я оставляю возможность министру нашей страны, если он сочтет нужным, — а я не сомневаюсь, что он сделает это, — дать в своем заявлении более полный ответ в связи с искажениями истинного положения, сложившегося в отношении Кипра.

263. Мы надеялись услышать совершенно другое выступление со стороны министра иностранных дел Греции, особенно в связи с тем, что это было первым заявлением, сделанным представителем страны, которая только вчера сама была вынуждена защищаться от обвинений в нарушении прав человека во всех их аспектах. Я бы квалифицировал как ложь то, что было сообщено министром иностранных дел Греции по поводу Совещания в Женеве, если бы инструкции министра нашей страны позволили мне говорить языком, мало напоминающим дипломатический. Я же ограничусь тем, что квалифицирую его замечания как полное искажение действительности.

264. В ходе своего пространного выступления, которое, по существу, представляло собой обличительную речь против Турции, министр иностранных дел Греции зашел так далеко и сказал так много, что я

задаю себе вопрос, буду ли я в состоянии ответить на все эти искажения, поскольку я обещал быть кратким и поскольку мне позволено говорить только 10 минут?

265. Он говорил о "намеренном нападении" турецких войск на ВСООНК. Я категорически и с негодованием отвергаю это утверждение, особенно потому, что оно исходит от представителя этнической группы, руководители которой на Кипре, неизбежно, идет ли здесь речь о греках из Греции или греках-киприотах, несомненно, непреднамеренно, я надеюсь, причинили такой же ущерб ВСООНК.

266. Необходимо напомнить, что несколько дней назад мы с сожалением отмечали – и это записано в стенографических отчетах – тот факт, что некие греки-киприоты убили представителя одной из стран, представившей свой контингент войск в распоряжение ВСООНК, выстрелив ему в затылок. Таким образом, было бы лучше не углубляться в этот аспект кипрской трагедии, независимо от того, были ли это греки из Греции или греки-киприоты, или силы Турции.

267. Министр иностранных дел Греции также говорил о том, что Турция разработала план, согласно которому в северной части Кипра будет создана автономная турецкая зона. Сейчас, под каким бы углом зрения его ни рассматривали, подобный план выглядит не таким уж плохим в свете того факта, что так называемую неприсоединившуюся страну, которая дорожит своей свободой, собственный бывший президент архиепископ Макариос называет "югом Греции". Я все еще ожидаю опровержения этого или по крайней мере объяснений, которых ни мои предшественники, ни я так и не получили, относительно осуществления мечты об энозисе, идеале "великой Греции", украшением которой был бы Кипр, что никогда не отрицалось архиепископом и греками-киприотами. То, что министр иностранных дел Греции, "Северной Греции", – я говорю это, чтобы доставить удовольствие киприотам, – сообщил относительно отказа нынешнего правительства от идеи энозиса, может, видимо, объяснить опубликованные в газете "Монд" грубые нападки архиепископа на генерала Гизикиса, нынешнего руководителя будущей Эллинской республики.

268. Я мог бы также спросить, не было ли турецкое вмешательство направлено на то, чтобы не дать возможность убийце-психопату, бывшему другу и соратнику архиепископа, оставаться у власти, я имею в виду печальной памяти г-на Самсона.

269. В этом заключается печальная правда относительно того, что произошло и что привело к вмешательству Турции – вмешательству, которое было основано, как вы знаете, на договорах, что бы ни говорил об этом выступавший до меня с этой трибуны представитель Греции, для которого, вероятно, выражение "договоры должны соблюдаться" не имеет такого же значения, как для нас, турок. Это имеет место после 10 лет оскорблений, которые терпеливо

сносила турецкая община в надежде на то, что ее права будут в конце концов признаны.

270. Что мы можем сказать сейчас о заложниках или беженцах? Здесь упоминались только беженцы. Да, беженцы есть; на Кипре всегда были беженцы. В течение 11 лет тысячи турок постоянно жили, как беженцы, поскольку они были гражданами второго, третьего, четвертого сорта. В настоящее время есть турки, продолжающие жить в лагерях, которые созданы в городах и деревнях на греческой стороне и условия жизни в которых ничуть не лучше условий, существующих в концентрационных лагерях.

271. Есть еще одна актуальная проблема, не упомянуть о которой было бы с моей стороны проявлением невнимания в момент, когда так много говорится о беженцах. Я говорю приблизительно о 10 тыс. турок, которые в настоящее время проживают на так называемой территории английских баз и которые, как мне кажется, являются заложниками в темной политической игре, которую мы действительно не можем понять.

272. Было бы лучше, мне кажется, вообще не говорить об этих вопросах до тех пор, пока мы действительно не начнем серьезного обсуждения всех проблем в соответствии с решением Ассамблеи [2237-е заседание, пункт 2] с участием представителей турецкой общины, которые находятся в лучшем, чем я, положении и могут разъяснить позицию их общины.

273. Я мог бы говорить еще очень долго. Я хотел бы лишь обратить ваше внимание на то искажение, которое, пожалуй, является еще более показательным, чем все другие искажения. Я зачитаю текст, который был любезно предоставлен в наше распоряжение. Здесь были ссылки на колониализм, утверждалось, что Турция хочет быть колониальной державой и т.д. Слово "колония", как мне кажется, – греческое изобретение. "Что касается Греции, то ее борьба против колониализма, фашизма и империализма хорошо известна и подтверждается ее позицией во время двух мировых войн" [см. выше, пункт 205]*. Как говорят англичане, это действительно уже двойное оскорбление. Для представителя страны, которая в конце первой мировой войны, преследуя имперские интересы того времени и стремясь расширить свою территорию, вторглась в нашу страну и вооруженные силы которой были сброшены в море после двух-трех лет ожесточенной войны за независимость, которую вела Турция, – это, мне кажется, действительно верх позора, и я не знаю, какими словами мне охарактеризовать такое искажение действительности. Позволит ли мне министр нашей страны сказать это или нет, но я говорю – это ложь.

274. Г-н КАРАЯННИС (Греция) (говорит по-английски): Я вынужден ответить представителю Турции только по одному пункту и делаю это очень неохотно ввиду позднего времени.

* Оратор приводит цитату на английском языке.

275. Представитель Турции сказал, что министр иностранных дел Греции солгал, когда говорил о Женеве. Вы можете очень легко проверить это, посмотрев стенографические отчеты заседаний Совета Безопасности. Там сказано все. Выступали турецкий и греческий представители и представитель Соединенного Королевства. Вы убедитесь в том, что сказанное представителем Соединенного Королевства и представителем Греции приведено совершенно точно. Мой турецкий коллега углубился в существо проблемы и привел нам много деталей. У него будет время для объяснения всех этих фактов, когда на Генеральной Ассамблее начнется дискуссия. Сейчас действительно слишком поздно, и я не хотел бы дольше занимать ваше время.

276. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): Я также испытываю большое неудобство в связи с поздним часом. Но я прошу вашего терпения, поскольку получилось так, что я представляю страну, которая имеет 200 тыс. беженцев. Именно голос этих беженцев вы услышите и будете продолжать слышать во время этой сессии Ассамблеи. На вопросы, поставленные этими беженцами, некоторые страны должны будут дать ответ. Поэтому я займу лишь несколько минут, для того чтобы кое-что разъяснить.

277. Турецкий представитель попытался оправдать интервенцию. Он говорил о перевороте. Он говорил о г-не Самсоне. Однако, по всей видимости, те, кто разработал план "Аттила", ожидали переворота, ибо, насколько нам известно, "Аттила" был готов уже давно, и этот план был осуществлен почти сразу же после переворота.

278. Что касается фактов, связанных с тем, что произошло с Силами Организации Объединенных Наций на Кипре и с жертвами этой трагедии, то сегодня мы еще раз повторяем наше предложение о том, чтобы этот международный орган принял в конце концов решение направить на Кипр миссию для выяснения всех обстоятельств и для того, чтобы убедиться, как пострадало население Кипра — женщины, дети, старики.

279. Все, что было сказано в целях оправдания вторжения, не заслуживает ответа. Однако давайте на минуту обратим взгляд в будущее. Я прошу ответа и надеюсь, что получу его завтра. Существует ли намерение вывести с Кипра турецкие войска? Будут ли беженцы иметь возможность свободно и в условиях полной безопасности вернуться в свои дома? Это основа проблемы, а за этим последуют переговоры.

280. Г-н ОЛЧАЙ (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я действительно должен извиниться через вас перед всеми представителями, вынужденными в этот поздний час стать свидетелями событий, которые, я опасаюсь, будут иметь место в результате утверждения определенного пункта повестки дня.

281. Я не собираюсь отвечать предыдущему оратору, поскольку считаю, что он представляет лишь

одну из общин на Кипре. Однако, поскольку выступили два греческих представителя, а со стороны Турции пока не было сделано заявления на этой высокой Ассамблее, я просто хочу официально заявить, что предыдущий оратор получит ответ от представителя турок-киприотов, когда тот осуществит законное право одного из двух основателей независимого государства Кипр.

282. В ожидании того, что будет сказано в выступлении министра иностранных дел Турции на Генеральной Ассамблее, я хочу лишь отметить, что намерения Турции в отношении будущего Кипра хорошо известны и что они прямо противоположны планам, которые вынашивали греки в отношении Кипра и которые сводились к тому, чтобы присоединить этот остров к их родине — Греции, положить конец его независимости и преобразовать неприсоединившееся государство в провинцию, присоединенную к другому государству. В отличие от всех этих прошлых намерений общины греков-киприотов, всех ее лидеров и некоторых правительств Греции (я не утверждаю, что нынешнее правительство этой страны имеет такие намерения, я надеюсь, что это не так), намерение Турции заключается в том, чтобы создать независимый, неприсоединившийся Кипр, если он этого пожелает, конечно (мы не вмешиваемся во внутренние дела других государств), подлинно независимый Кипр, наделенный всеми гарантиями островного государства, где две общины не будут стараться перегрызть друг другу горло из-за того, что одна из них хочет угнетать другую.

283. Разумеется, на нынешнем этапе требуется лишь проявление доброй воли (об этом говорил и предыдущий оратор), желание сесть за стол переговоров.

284. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): Вопрос о том, признает меня г-н Олчай или нет, совершенно не уместен, ибо представитель страны, которая является агрессором и которая пытается оккупировать нашу страну, менее, чем кто-либо, имеет право решать, кто должен представлять страну, ставшую жертвой агрессии. Об этом нечего больше говорить.

285. Разумеется, представитель Турции высказался в отношении политики, которой должен следовать Кипр, — и мне кажется, все рассмеялись; он сказал, что Турция не желает вмешиваться в дела Кипра, что Турция в настоящий момент не вмешивается в дела Кипра; по его словам, 40 тыс. солдат, 200 танков, бомбардировки, убийства, насилие — все это не является вмешательством во внутренние дела Кипра; попытка навязать решение силой путем угнетения населения также не является вмешательством во внутренние дела этой страны.

286. Далее он вновь затронул вопрос об энозисе. Почему мы должны обсуждать это при закрытых дверях? Давайте обсудим это здесь. Готова ли Турция подписать здесь, в Организации Объединенных Наций, соглашение, исключающее энозис, исключающее раздел, при условии вывода всех войск с территории

Кипра и возвращения всех беженцев в свои дома в условиях полной безопасности, обеспеченной Организацией Объединенных Наций, при условии предоставления жителям права свободно решать, какую форму правления они желают установить?

287. Почему этот вопрос должен обсуждаться в узких, закрытых коридорах, под дулом пистолета и под давлением? Почему? Конечно, можно многое сказать в пользу "тихой" дипломатии, однако "тихая" дипломатия здесь не очень применима — и это также касается и другого оратора, который выступал сегодня утром: я имею в виду небольшую страну, которая страдала и все еще продолжает страдать,

страну, само существование которой поставлено под угрозу.

Заседание закрывается в 19 час. 45 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Приложения*, пункт 24 повестки дня, документ A/8792.

² См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, 1793-е заседание*, пункт 20.

³ Впоследствии принят в качестве резолюции 3281 (XXIX).

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 382, No. 5475.